



PRO TRAXION

CE 0082

NFPA

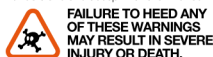
EN 567: 2013
EN 12278: 2007
EN 12841 type B: 2024
XF 494-2023
FZL-H-Q9.5/13
FZL-Z-Q9.5/13

Progress capture pulley
Poulie bloqueur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



China standards: 中国标准

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 9.5-13 mm diameter Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径9.5-13mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索。

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



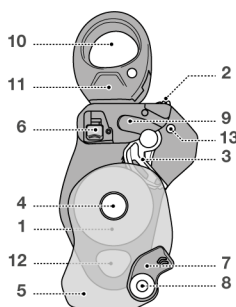
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

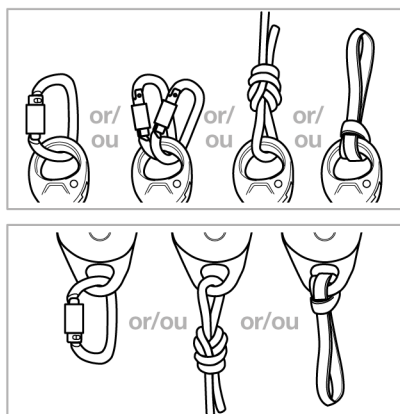


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

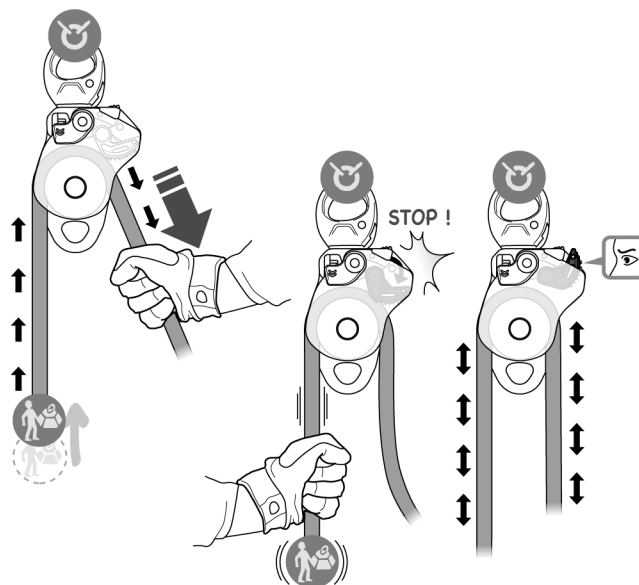
PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



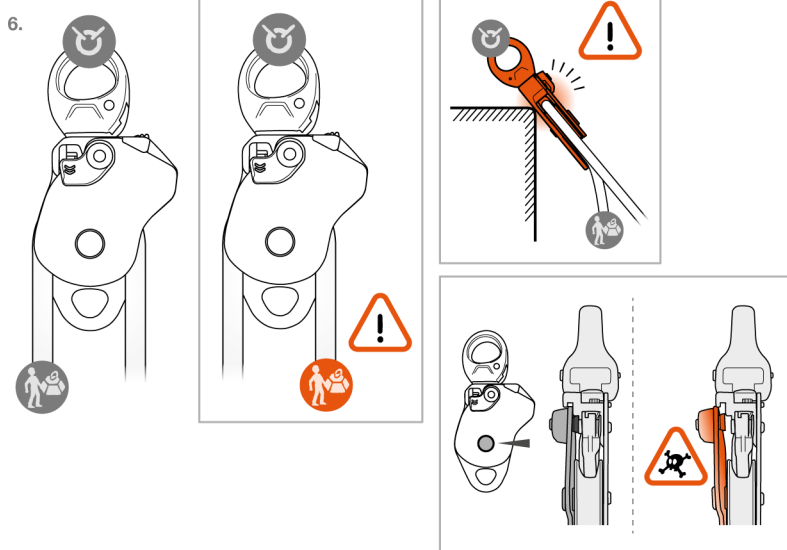
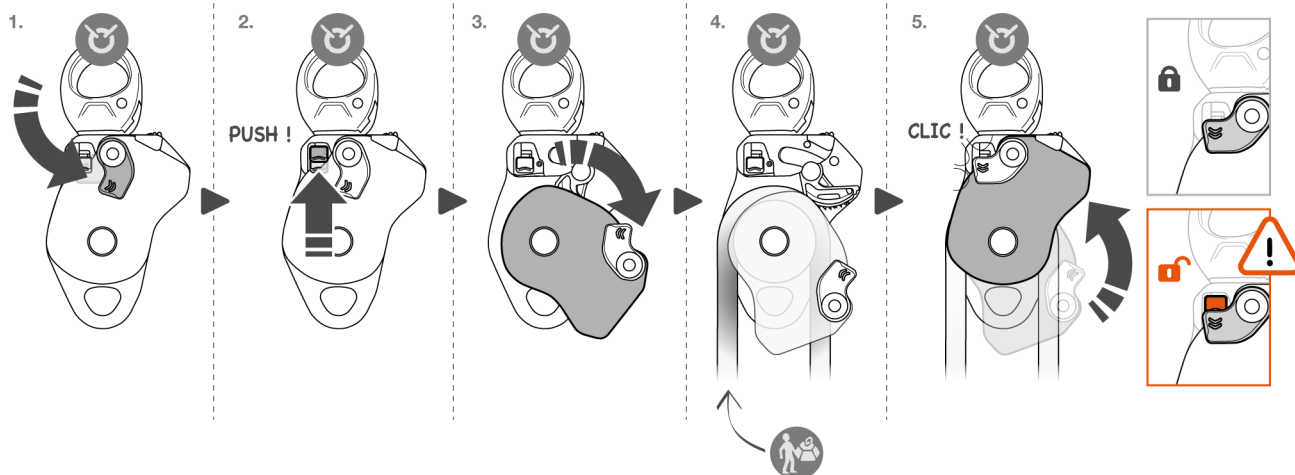
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)



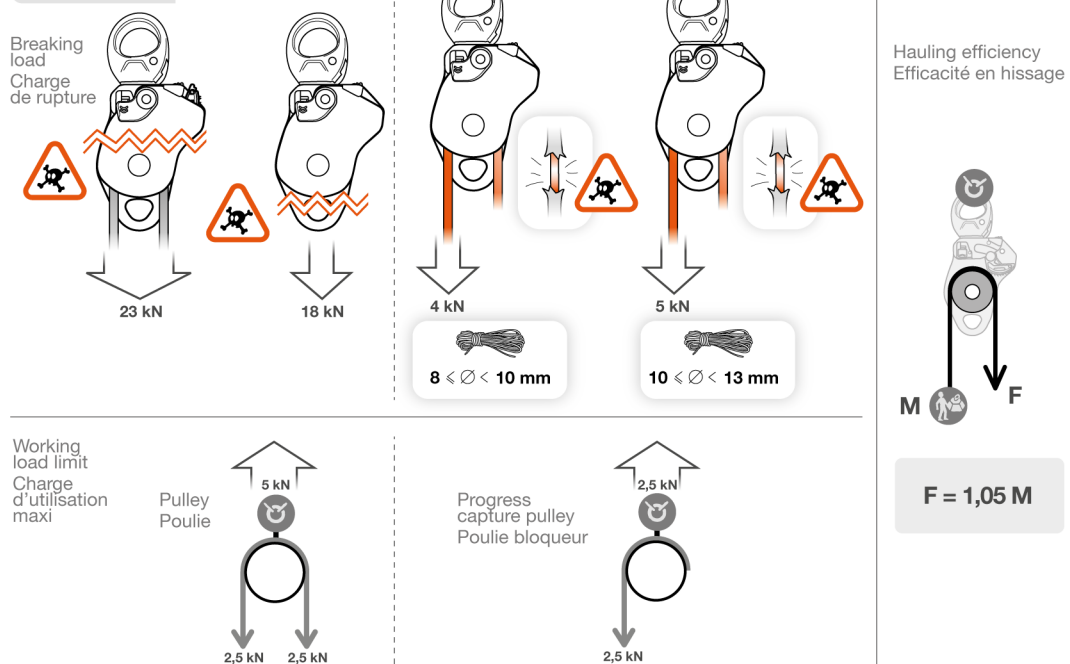
5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



6. Installation

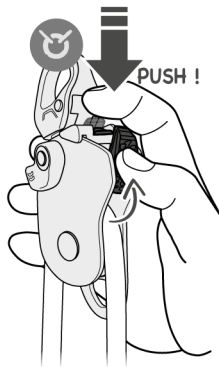


7. Performance

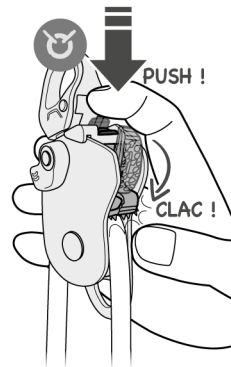


8. Deactivate the cam Désactiver la gâchette

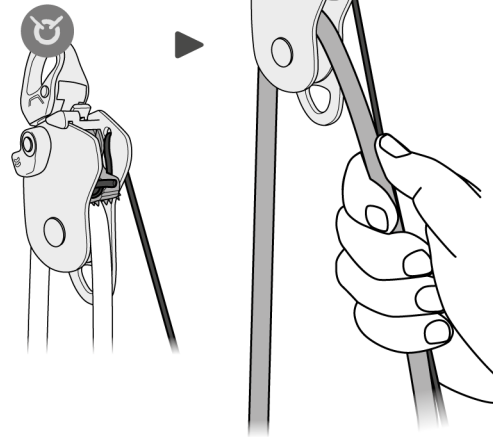
Deactivating
the progress-capture
function:
Désactivation
de la fonction bloqueur



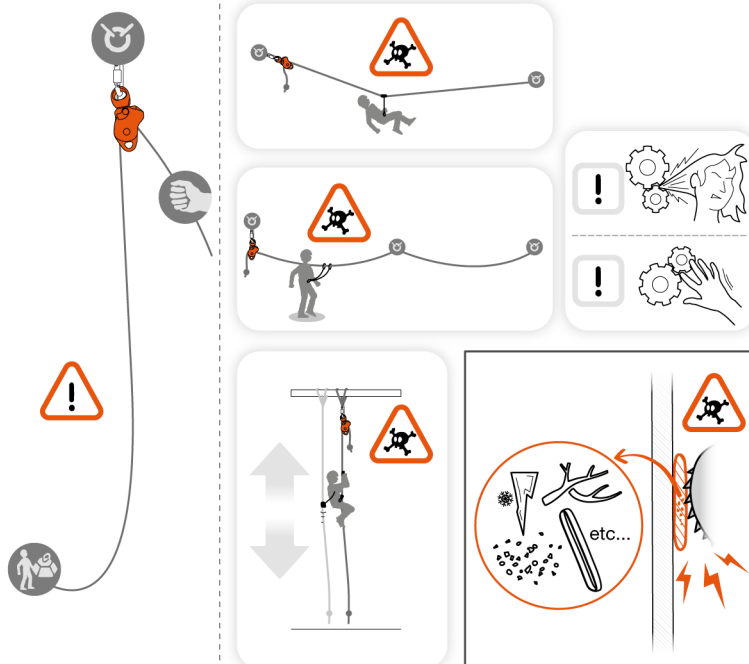
Reactivating
the progress-capture
function:
Réactivation
de la fonction bloqueur



Temporary
deactivation
with a cord
Désactivation
temporaire avec
une cordelette

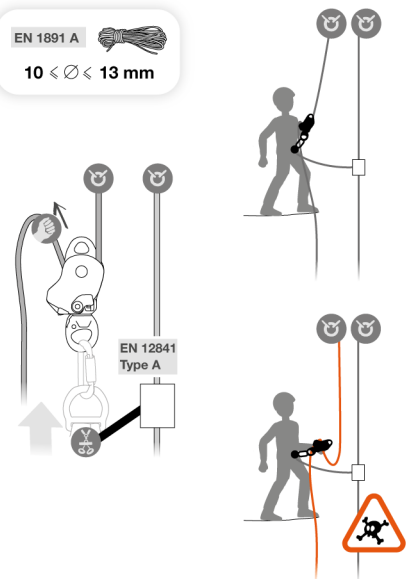


9. Précautions



10. EN 12841 : 2024 type B - Rope access EN 12841 : 2024 type B - Accès sur corde

EN 1891 A 
10 ≤ Ø ≤ 13 mm



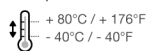
11. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

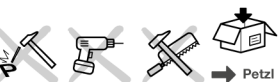
F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

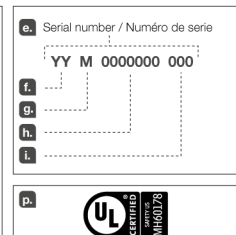
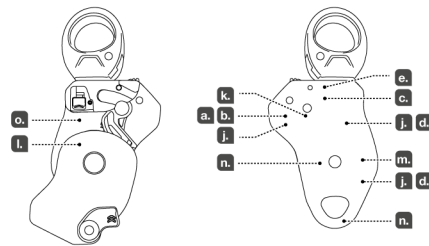


I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

Traceability and markings Traçabilité et marquage



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Progress-capture pulley.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheave, (2) Button for blocking the cam, (3) Cam, (4) Axle, (5) Moving side plate, (6) Side plate unlocking button, (7) Cover, (8) Rivet, (9) Rivet channel, (10) Main attachment hole, (11) Swivel, (12) Auxiliary attachment hole, (13) Cord hole.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product.

Check the condition of the locking system for the moving side plate and verify that it is working properly.

Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Do not use your PRO TRAXION if it has missing or worn-out teeth. Verify the absence of any foreign objects in the mechanism.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Verify the absence of foreign objects (e.g. mud, snow, ice or debris) which can impede the operation of the cam.

Monitor elements that may cause the safety catch to snag and cause the cam to open. Blocking effectiveness and pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope (e.g. wear, moisture or ice).

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your progress-capture pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

The attachment hole is compatible with carabiners, slings or ropes.

Beware, prolonged use with a connector can create wear and sharp edges that are dangerous if the attachment hole is then used with a rope or a sling.

5. Function principle and test

The PRO TRAXION allows the rope to run in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate the clamping action, then the rope is blocked by being pinched against the sheave.

With the cam deactivated, the PRO TRAXION can be used as a pulley only.

6. Installing the PRO TRAXION

The pulley must be able to move freely so that it can align naturally with the loaded rope.

Beware of any external object rubbing against the unlocking button.

If the red indicator on the unlocking button is visible, the pulley's side plate is not locked: there is a risk of accidental opening.

7. Performance

Working load limit - progress-capture pulley: 2.5 kN.

Working load limit - pulley: 5 kN.

Breaking strength in progress-capture mode: the rope tears at 4 kN (ropes greater than 8 mm in diameter) or 5 kN (ropes greater than 10 mm in diameter).

Breaking strength: 23 kN.

Breaking strength on the auxiliary attachment hole: 18 kN.

Hauling efficiency: F = 1.05 M.

Efficiency: 95 %.

Efficiency is measured with a rope of the minimum diameter compatible with the device.

8. Deactivating the cam

Deactivating the progress-capture function presents a fall risk for the load.

Disabling the progress-capture function

To deactivate the progress-capture function, raise the cam and press the button. Release the button to hold the cam in the raised position.

Reactivating the progress-capture function

To reactivate the progress-capture function, press the button again.

Temporary deactivation with a cord

Pass a cord through the cord hole, then through the hole in the cam, and then tie a stopper knot. Beware, the end of the cord exiting the stopper knot must be very short, so as not to interfere with the functioning of the cam. There is a risk of it not blocking if the cord gets caught between the cam and the rope.

9. Precautions

To reduce the risk of a free fall, the rope between the progress-capture pulley and the load must always stay taut. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor. Do not use a progress-capture pulley if a high load is foreseeable, for example to anchor a rope or a lifeline, or to tension a tyrolean: there is a risk of tearing the rope if the load on the rope is too high.

10. EN 12841: 2024 type B - Rope access

Type B (ascender) and type C (descender) devices are designed for progression on a work rope. They should be used in conjunction with a fall-arrest system (Type A), unless an analysis has shown that another configuration is preferable.

Make sure that the cam is always engaged on the rope.

Keep the PRO TRAXION as high as possible in relation to your harness attachment point.

11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of current standards and regulations in your country (e.g. EN 795, 12 kN minimum strength).
- It is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of

the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation combined with cold weather (below 0° C) may impact the proper functioning of your product. - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of a Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Breaking strength (MBS) and working load limit (WLL) - o. Blocking direction

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Réa, (2) Bouton de blocage de la gâchette, (3) Gâchette, (4) Axe, (5) Flasque mobile, (6) Bouton de déverrouillage des flasques, (7) Capot, (8) Rivet, (9) Gorge du rivet, (10) Trou de connexion principale, (11) Émerillon, (12) Trou de connexion complémentaire, (13) Trou pour cordelette.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion sur le produit.

Vérifiez l'état du système de verrouillage du flasque mobile et son bon fonctionnement.

Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Si des dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus votre PRO TRAXION. Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez l'absence d'objets étrangers (par exemple, boue, neige, glace, débris) qui pourraient gêner le fonctionnement de la gâchette.

Surveillez les éléments qui risquent d'accrocher le taquet et de provoquer l'ouverture de la gâchette.

La qualité du blocage et le rendement des pooules peuvent varier en fonction de l'état de la corde (par exemple, usure, humidité, glace).

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre poulie-bloqueur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

Le trou de connexion est compatible avec mousquetons, sangles ou cordes.

Faites attention, l'utilisation prolongée avec un connecteur peut créer une usure et des bords tranchants dangereux si le trou de connexion est utilisé ensuite avec une corde ou une sangle.

5. Principe et test de fonctionnement

La PRO TRAXION permet à la corde de glisser dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage, puis la corde est bloquée par pincement sur le réa.

La PRO TRAXION peut être utilisée en poulie avec la gâchette désactivée.

6. Installation de la PRO TRAXION

La poulie doit être libre de mouvement pour pouvoir s'aligner naturellement avec la corde chargée. Faites attention aux frottements de tout élément extérieur sur le bouton de déverrouillage.

Si le témoin rouge du bouton de déverrouillage est visible, le flasque de la poulie n'est pas verrouillé : il y a un risque d'ouverture intempestive.

7. Performances

Charge d'utilisation maximale - poulie-bloqueur : 2,5 kN.

Charge d'utilisation maximale - poulie : 5 kN.

Charge de rupture en mode bloqueur : déchirement de la corde à partir de 4 kN (cordes de diamètre supérieur à 8 mm) ou 5 kN (cordes de diamètre supérieur à 10 mm).

Charge de rupture : 23 kN.

Charge de rupture sur le trou de connexion complémentaire : 18 kN.

Efficacité en hissage : F = 1,05 M.

Rendement : 95 %.

Le rendement est mesuré sur une corde au diamètre minimum compatible avec l'appareil.

8. Désactiver la gâchette

La désactivation de la fonction bloqueur présente un risque de chute de la charge.

Désactivation de la fonction bloqueur

Pour désactiver la fonction bloqueur, relevez la gâchette et appuyez sur le bouton. Relâchez le bouton pour maintenir la gâchette en position relevée.

Réactivation de la fonction bloqueur

Pour réactiver la fonction bloqueur, appuyez à nouveau sur le bouton.

Désactivation temporaire avec une cordelette

Passer une cordelette dans le trou pour cordelette puis dans le trou de la gâchette et réaliser ensuite un nœud d'arrêt. Faites attention, le brin de cordelette restant après le nœud d'arrêt doit être très court pour ne pas parasiter le fonctionnement de la gâchette. Il y a un risque de non-blocage si la cordelette s'insère entre la gâchette et la corde.

9. Précautions

La corde doit toujours rester tendue entre la charge et la poulie-bloqueur pour limiter le risque de chute. Aucun choc n'est toléré à l'approche de l'ancrage.

N'utilisez pas une poulie-bloqueur si une forte tension est prévisible, par exemple pour l'amarrage d'une corde, d'une ligne de vie ou la tension d'une tyrolienne : il y a un risque de déchirer la corde si la charge est trop importante.

10. EN 12841 : 2024 type B - Accès sur corde

Les appareils de type B (bloqueur) et C (descendeur) sont prévus pour la progression sur une corde de travail. Ils doivent être utilisés conjointement à un système d'arrêt des chutes (type A), sauf si une analyse a montré qu'une autre configuration est préférable.

Assurez-vous que la gâchette est toujours engagée sur la corde.

Résistance minimum 12 kN, par exemple).

Veillez à garder la PRO TRAXION aussi haute que possible par rapport au point d'attache de votre harnais.

11. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences des normes et règlements en vigueur dans votre pays (EN 795, résistance minimum 12 kN, par exemple).
- Il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Charge de rupture (MBS) et valeur d'utilisation maximale (WLL) - o. Sens de blocage

DE

6

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Polea bloqueadora. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Conocer específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con los actos, de sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Roldana, (2) Botón de bloqueo de la leva, (3) Leva, (4) Eje, (5) Placa lateral móvil, (6) Botón de desbloqueo de la leva, (7) Tapa, (8) Remache, (9) Garganta del remache, (10) Orificio de conexión principal, (11) Eslabón giratorio, (12) Orificio de conexión complementario, (13) Orificio para cordino.

Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el producto la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.

Compruebe el estado del sistema de bloqueo de la placa lateral móvil y su correcto funcionamiento.

Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar la PRO TRAXION. Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños (por ejemplo, barro, nieve, hielo, residuos) que podrían dificultar el funcionamiento de la leva.

Vigile los elementos que podrían engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

La calidad del bloqueo y el rendimiento de las poleas pueden variar en función del estado de la cuerda (por ejemplo, desgaste, humedad, hielo).

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

Los elementos utilizados con su polea bloqueadora deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

El orificio de conexión es compatible con mosquetones, cintas o cuerdas.

La utilización prolongada con un conector puede crear un desgaste y bordes cortantes peligrosos en el orificio de conexión si este es utilizado después con una cuerda o una cinta.

5. Principio y prueba de funcionamiento

La PRO TRAXION permite que la cuerda circule en un sentido y la bloquee en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y después, la cuerda se bloquea por fricción en la roldana.

La PRO TRAXION puede ser utilizada como polea con la leva desactivada.

6. Instalación de la PRO TRAXION

La polea debe tener libertad de movimiento para poder alinearse naturalmente con la cuerda cargada. Atención a los rozamientos de cualquier elemento exterior sobre el botón de desbloqueo.

Si el indicador rojo del botón de desbloqueo es visible, la placa lateral de la polea no está bloqueada: hay riesgo de apertura accidental.

7. Prestaciones

Carga de utilización máxima - polea bloqueadora: 2,5 kN.
Carga de utilización máxima - polea: 5 kN.
Carga de rotura en modo bloqueador: desgasto de la cuerda a partir de 4 kN (cuerdas de diámetro superior a 8 mm) o 5 kN (cuerdas de diámetro superior a 10 mm).
Carga de rotura: 23 kN.
Carga de rotura en el orificio de conexión complementario: 18 kN.
Eficacia de izado: F = 1,05 M.
Rendimiento: 95 %.

El rendimiento se mide con una cuerda del diámetro mínimo compatible con el aparato.

8. Desactivar la leva

La desactivación de la función bloqueadora comporta un riesgo de caída de la carga.

Desactivación de la función bloqueadora

Para desactivar la función bloqueadora, levante la leva y apriete el botón. Suelte el botón para mantener la leva en posición levantada.

Reactivación de la función bloqueadora

Para reactivar la función bloqueadora, apriete de nuevo el botón.

Desactivación temporal con un cordino

Pase un cordino por el orificio para cordino, después, por el orificio de la leva y, a continuación, realice un nudo de bloqueo. Atención: el trozo de cordino sobrante después del nudo de bloqueo debe ser muy corto para no entorpecer el funcionamiento de la leva. Riesgo de no bloqueo si el cordino se introduce entre la leva y la cuerda.

9. Precauciones

La cuerda entre la carga y la polea bloqueadora siempre debe estar en tensión para limitar el riesgo de caída. No se tolera ningún choque cerca del anclaje.

No utilice una polea bloqueadora si se prevé una fuerte tensión, por ejemplo, para el anclaje de una cuerda de una línea de seguridad horizontal o la tensión de una trófila: existe un riesgo de desgarrar la cuerda si la carga es demasiado importante.

10. EN 12841: 2024 tipo B - Acceso por cuerda

Los aparatos de tipo B (bloqueador) y C (descensor) están previstos para la progresión por una cuerda de trabajos. Deben ser utilizados conjuntamente con un sistema anticidas (tipo A), excepto si una evaluación ha mostrado que otra configuración es preferible.

Asegúrese de que la leva siempre esté en contacto con la cuerda.

Asegúrese de mantener la PRO TRAXION tan alta como sea posible en relación al punto de enganche de sus arnes.

11. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Realice un plan de rescate y prevenga los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y cumplir con las exigencias de las normas y reglamentos en vigor en su país (EN 795, resistencia mínima 12 kN por ejemplo).
- Es esencial comprobar el espacio libre requerido por debajo del usuario, antes de cualquier utilización, para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Carga de rotura (MBS) y valor de utilización máximo (WLL) - o. Sentido de bloqueo



Estas instrucciones (texto e dibujos) explican a única utilización correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorretas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorretas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou mortais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Roldana-bloqueadora. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Poleia, (2) Botão de travamento do mordente, (3) Mordente, (4) Eixo, (5) Placa móvel, (6) Botão de destravamento das placas, (7) Capot, (8) Rebite, (9) Ranhura do rebite, (10) Orificio de conexão principal, (11) Destorcedor, (12) Orificio de conexão complementar, (13) Orificio para cordeleta.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Esta utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos operativos descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão no produto.

Verifique o estado do sistema de travamento da placa móvel e o seu bom funcionamento.

Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Se os dentes estiverem gastos ou ausentes, deixe de utilizar a sua PRO TRAXION. Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Verifique a ausência de objectos estranhos (por exemplo, argila, neve, gelo, pedras) que poderiam interferir com o correcto funcionamento do mordente.

Controle os elementos que correm o risco de se prender na patilha de segurança e provocar a abertura do mordente.

A qualidade do travamento e o rendimento das roldanas podem variar em função do estado da corda (por exemplo, desgaste, humidade, gelo).

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com a sua roldana-bloqueadora devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: mosquetões EN 362).

O orificio de conexão é compatível com mosquetões, fitas ou cordas.

Atenção, a utilização prolongada com um conector pode criar um desgaste e arestas cortantes perigosas se o orificio de conexão for utilizado depois com uma corda ou com uma fita.

5. Princípio e teste de funcionamento

A PRO TRAXION permite à corda deslizar num sentido e bloquear no outro. Os dentes do mordente prendem-se na corda que depois fica bloqueada pelo aperto contra a poleia.

A PRO TRAXION pode ser utilizada em roldana com o mordente desactivado.

6. Instalação da PRO TRAXION

A roldana deve estar livre para se movimentar no intuito de poder alinhar-se naturalmente com a corda em carga. Cuidado com os atritos de qualquer elemento exterior sobre os botões de destravamento.

Se o indicador vermelho do botão de destravamento estiver à vista, a placa da roldana não está travada: existe um risco de abertura involuntária.

7. Performances

Carga máxima de utilização - roldana-bloqueadora: 2,5 kN.
Carga máxima de utilização - roldana: 5 kN.
Carga de ruptura em modo bloqueador: ruptura da corda a partir de 4 kN (cordas de diâmetro superior a 8 mm) ou 5 kN (cordas de diâmetro superior a 10 mm).
Carga de ruptura: 23 kN.
Carga de ruptura no orificio de conexão complementar: 18 kN.
Eficácia em içagem: F = 1,05 M.
Rendimento: 95 %.

O rendimento é medido numa corda com o diâmetro mínimo compatível com o aparelho.

8. Desactivar o mordente

A desactivação da função bloqueadora apresenta um risco de queda da carga.

Desactivação da função bloqueador

Para desactivar a função bloqueadora, levante o mordente e carregue no botão. Solte o botão para manter o mordente na posição levantado.

Reactivação da função bloqueadora

Para reactivar a função bloqueadora, carregue de novo no botão.

Desactivação temporária com uma cordeleta

Passa uma cordeleta no orificio para cordeleta, depois no orificio do mordente, realize depois um nó de travamento. Atenção, a ponta de cordeleta que forte depois do nó deve ser muito curta para não interferir no funcionamento do mordente. Existe um risco de não bloqueio se a cordeleta ficar entre o mordente e a corda.

9. Precauções

A corda deve estar sempre em tensão, entre a carga e a roldana-bloqueadora, para limitar o risco de queda. Nenhum impacto é tolerado com a aproximação da ancoragem.

Não utilize uma roldana-bloqueadora se for previsível uma forte tensão, por exemplo para a amarração de uma corda, de uma linha de vida ou a tensão de uma trólesa: existe um risco de rasgar a corda se a carga for demasiadamente importante.

10. EN 12841: 2024 tipo B - Acesso por corda

Os aparelhos de tipo B (bloqueador) e C (descensor) estão previstos para a progressão numa corda de trabalho. Devem ser utilizados conjuntamente com um sistema de travamento das quedas (tipo A), salvo se uma análise tiver demonstrado que é preferível uma outra configuração.

Asegure-se de que o mordente esteja sempre em contacto com a corda.

Procure guardar a PRO TRAXION o mais alto possível em relação ao ponto de fixação do seu arnés.

11. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências das normas e regulamentos em vigor no seu país (EN 795, resistência mínima 12 kN por exemplo).
- É essencial verificar o espaço livre necessário ao o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnés anticidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticidas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. Estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envejecimento prematuro do produto. - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Pastro: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Carga de ruptura (MBS) e valor de utilização máximo (WLL) - o. Sentido do bloqueio

NL

Deze bijluster (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waardschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluster stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hoogtevalen.

Katrol-stijgklem.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, alende voorwerpen of andere omgevingsgevaen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorudt u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al de instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Blokschijf, (2) Blokkeerknop van de spanveer, (3) Spanveer, (4) As, (5) Beweegbare flank, (6) Ontgrendelknop van de flanken, (7) Kapje, (8) Klinknagel, (9) Geul van de klinknagel, (10) Groot verbindingssoog, (11) Antitorssijschakel, (12) Extra verbindingssoog, (13) Oog voor hulpstouw.
Voornameste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM; type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Voór elk gebruik

Controleer het product op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.

Controleer de staat en de werking van het vergrendelsysteem van de beweegbare flank. Check de staat en de goede werking van de blokschijf.

Controleer de mobiliteit en de doeltreffendheid van de veer. Gebruik uw PRO TRAXION niet meer als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn. Controleer of het mechanisme vrij is van vreemde objecten.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Controleer op de afwezigheid van vreemd materiaal (bv. modder, sneeuw, ijs, puin) die de goede werking van de spanveer zou kunnen hinderen.

Controleer de elementen die kunnen vastzakra in de veiligheidspal en de spanveer kunnen doen openspringen.

De kwaliteit van de remkracht en het rendement van de katrollen kunnen variëren naargelang de staat van het touw (bv. slijtage, vocht, vorst).

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelevez na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw katrol-stijgklem gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).
Het verbindingssoog is compatibel met karabiners, bandlussen of touwen.
Let op: het langdurige gebruik met een verbindingselement kan slijtage en scherpe randen veroorzaken, wat gevaarlijk is als u het verbindingssoog daarna met een touw of bandlus gebruikt.

5. Principe en werkingstest

Dankzij de PRO TRAXION kan het touw in één richting glijden en blokkeert het in de andere richting. Het touw wordt vastgehouden door de tanden van de spanveer en vastgeklemd door de blokschijf.

U kunt de PRO TRAXION als katrol gebruiken als u de spanveer deactiveert.

6. Installatie van de PRO TRAXION

De katrol moet vrij kunnen bewegen om zich in één lijn met het belaste touw te kunnen brengen.
Let op: voor wrijving van externe elementen op de ontgrendelknop.
Als de rode indicator van de ontgrendelknop zichtbaar is, is de flank van de katrol niet vergrendeld: gevaar dat hij ongewild open gaat.

7. Prestatievermogen

Maximale gebruikslast - katrol-stijgklem: 2,5 kN.

Maximale gebruikslast - katrol: 5 kN.

Breuklast als stijgklem: uitschering van het touw vanaf 4 kN (touwen met een diameter groter dan 8 mm) of 5 kN (touwen met een diameter groter dan 10 mm).

Breuklast: 23 kN.

Breuklast op het extra verbindingssoog: 18 kN.

Doeltreffendheid bij het hijsen: F = 1,05 M.

Rendement: 95 %.

Het rendement wordt berekend op een touw met de minimale diameter die compatibel is met het apparaat.

8. De spanveer deactiveren

De deactivering van de stijgfunctie houdt een gevaar in, want de gebruiker of de last kan vallen.

Deactivering van de stijgfunctie

Om de stijgfunctie te deactiveren, moet u de spanveer kantelen en op de knop drukken. Laat de knop los om de spanveer in gekantelde positie te houden.

Heractivering van de stijgfunctie

Om de stijgfunctie opnieuw te activeren, moet u nogmaals op de knop drukken.

Tijdelijke deactivering met een hulpstouw

Steek een hulpstouw eerst door het oog voor hulpstouwen, vervolgens door het oog van de spanveer en maak dan een stopknop.
Let op: het uitteende van het hulpstouw na de stopknop moet zeer kort zijn, zodat het de werking van de spanveer niet in het gedrang brengt.
Er bestaat een risico dat de stijgklem niet blokkeert als het hulpstouw tussen de spanveer en het touw komt te zitten.

9. Voorzorgsmaatregelen

Het touw moet steeds gespannen staan tussen de last en de katrol-stijgklem om het risico op een val te beperken. Wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

Gebruik geen katrol-stijgklem als het risico bestaat op een hoge spanning, bv. voor de verankering van een touw, een ledelijn of de spanning van een horizontaal gespannen touw of kabel, want het touw kan uitscheuren bij een te hoge belasting.

10. EN 12841: 2024 type B - Rope-access

De apparaten van het type B (stijgklem) en C (afdaalapparaat) zijn bedoeld voor de vooruitgang op een werktouw. U moet ze samen met een valstopstysteem (type A) gebruiken, tenzij uit een analyse blijkt dat de toestel een andere configuratie aanbevelen is.

Zorg ervoor dat de spanveer altijd op het touw blijft.
Houd de PRO TRAXION steeds zo hoog mogelijk ten opzichte van het inbindpunt van uw gordel.

11. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de normen en regels die in uw land van kracht zijn (bijvoorbeeld EN 795, minimale weerstand van 12 kN).

- Het is van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstels is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding met het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- Ze erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. Onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijluster van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product),

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - **B. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden** (bv. regen, zeespray, condensatie) **in combinatie met koude temperaturen** (lager dan 0 °C) kunnen de goede werking van uw product schakelvoorschriften - **D. Reiniging** - **E. Droging** - **F. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.** - **G. Onderhoud** - **H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrike informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typogoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Breuklast (MBS) en maximale gebruikswaarden (WLL) - o. Blokkeermatching

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Selvåbende rebbrulle.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller dele af andre objektive fæser i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

Forsikr og accepters risikoen forbundet med produktet.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Hjul, (2) Låsekæmms låseknop, (3) Låsekam, (4) Aksel, (5) Bevægelig sideplade, (6) Sidepladers oplåsningsknop, (7) Beskyttelse, (8) Hængsel, (9) Hængselskille, (10) Hovedfastgørelsesshul, (11) Sivrel, (12) Supplerende fastgørelsesshul, (13) Hul til sikkerhedssnor.
Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitagespor eller korrosion på produktet. Kontroller den bevægelige sideplades låsesystem og funktion.

Kontroller hjulets tilstand og funktion.
Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt. Du må ikke bruge din PRO TRAXION, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i mekanismen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer (f.eks. mudder, sne, is, småsten), som kan forbinde låsekammerne funktion.

Hold øje på genstande, som sikkerhedsstopperen kan hægte sig fast på og kan få låsekammern til at åbne.

Låseeffekten og rebbrullens effektivitet kan variere afhængigt af rebets tilstand (f.eks. slitage, fugt, frost).

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med den selvåbende rebbrulle, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

Fastgørelsesshullet er kompatibelt med karabiner, slynger og reb.

Advarsel: Når et forbindeledslet bruges i en længere periode, kan der opstå slitage og skarpe kanter, hvilket kan være farligt, hvis forbindelsesshullet anvendes senere med et reb eller en slynge.

5. Funktionsprincip og funktionstest

PRO TRAXION får rebet til at glide i opadgående retning og låse i nedadgående retning. Låsekammeren tænder begynder at klemme på rebet, derefter låses rebet ved, at det klemmes mellem låsekammeren og hjulet.

PRO TRAXION kan anvendes som rebbrulle med frakoblet låsekam.

6. Montering af PRO TRAXION

Rebrullen skal kunne bevæge sig frit for at være på linje med det belastede reb. Vær forsigtig i tilfælde af friktion fra de ydre elementer på oplåsningsknappen.

Hvis den røde låseindikator på oplåsningsknappen er synlig, betyder det, at rebbrullens sideplade ikke er låst, og der vil være risiko for uønsket åbning.

7. Ydeevne

Maksimal arbejdsbelastning - selvåbende rebbrulle: 2,5 kN.

Maksimal arbejdsbelastning - rebbrulle: 5 kN.

Bruksstyrke ved brug af selvåbende funktion: rebet revner ved belastning fra 4 kN (reb med en diameter på mere end 8 mm) eller fra 5 kN (reb med en diameter på mere end 10 mm).

Brudbelastning: 23 kN.

Brudbelastning på det supplerende fastgørelsesshul: 18 kN.

Hæjningsnens effekt: F = 1,05 M.

Effektivitet: 95 %.

Effektivitet måles på et reb med den mindste diameter, der er kompatibel med anordningene.

8. Frakobling af låsekammer

Ved frakobling af den selvåbende funktion er der en risiko for, at lasten falder.

Frakobling af den selvåbende funktion

Den selvåbende funktion frakobles ved at løfte låsekammeren og trykke på knappen. Slip knappen for at holde låsekammeren i åben position.

Gentilkobling af den selvåbende funktion

Tilkoil den selvåbende funktion igen ved at trykke på knappen.

Midlertidig frakobling hva, en sikkerhedssnor

For sikkerhedssnoren igennem hullet til sikkerhedssnor og i låsekammerns hul, og bind derefter en stopknude på rebet. Advarsel: Enden på rebet efter stopknuden skal være meget kort for ikke at forhindre låsekammerens funktion. Der er en risiko for, at låsekammer ikke kan blokere, hvis sikkerhedssnoren bliver klemt mellem låsekammeren og rebet.

9. Forholdsregler

For at begrænse risikoen for et fald, skal rebet mellem lasten og den selvåbende rebbrulle altid være opstrammet. Chokbelastning skal til enhver tid undgås i nærheden af forankringspunktet. Der må ikke anvendes en selvåbende rebbrulle, hvis der forventes en stor belastning. Læks ved forankring af et reb eller en livline, eller ved strømming af en søvebane: Der er risiko for, at rebet revner, hvis belastningen på rebet er for stor.

10. EN 12841: 2024 type B - Erhvervsklatring

Udstyr af type B (rebklemme) og C (nedfigngsbremse) er beregnet til klatring på reb i arbejdssituationer. De skal anvendes sammen med et faldsikringsystem (type A), medmindre en analyse kan vise, at en anden konfiguration er et foretrukkek.

Tjek, at låsekammer altid er i kontakt med rebet.

Sørg for, at PRO TRAXION befinder sig så højt som muligt i forhold til selens fastgørelsespunkt.

11. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Anvend en redbningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår væsentlige heder.

- Sikringsstyretets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugen og skal være i overensstemmelse med de gældende standarder og bestemmelser, som gælder i dit land (f.eks. EN 795, minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- Det er vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugen for at forhindre, at brugen kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldangrede.

- En faldsikringssele er det eneste tilfælde værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være udklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktørerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som leveres med produktet, skal følges.

- Der skal vedtages en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarselne gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vermistøyt (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Selvløsende trins

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt å få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er stolt til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Trinsheul, (2) Knapp for blokkering av låskammen, (3) Låskam, (4) Aksling, (5) Bevegelsediplate, (6) Låseknapp til diplate, (7) Deksel, (8) Bolt, (9) Spor til bolt, (10) Hovedtillingshull, (11) Sving, (12) Ekstra tillingshull, (13) Hull i spesialtau.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret).

Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com i Register resultatene i et kontrollskjema for PVU: utstyrstype, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, produsentens navn og signatur.

For bruk

Kontroll at det ikke er bulker, sprekker, hakk, slitasje eller korrosjon på produktet.

Sjekk tilstanden på låsesystemet til den bevegelsediplate, og påse at det fungerer som det skal.

Sjekk tilstanden på trinsheul, og påse at det fungerer som det skal.

Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæren fungerer som den skal. Bruk ikke PRO TRAXION dersom noen av tennene mangler eller er uslitte. Kontroller at det ikke er fremmedelementer i mekanismen.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsiøke deg om å alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Påse at fremmedelementer (f.eks. gjørne, sno, is eller støv) ikke hindrer låskammen i å fungere som den skal.

Hold øye med elementer som kan føre til at stopperen hekter seg fast og forårsaker at låskammen åpnes.

Blokkeringseffekten og trinsens effektivitet kan variere avhengig av tilstanden på tauet (f.eks. slitasje, lukthet og is).

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Ustyr som brukes sammen med den selvløsende trinsen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 362 karabinere).

Petzl anbefaler bruk av kompatible med koblingsstykker, slynger og tau.

Advarsel: Bruk av et koblingsstykke over lang tid kan skape slitasje og skarpe kanter i tillingshullet. Dette kan medføre fare dersom en slynge eller tau settes i det samme hullet.

5. Funksjonsprinsipp og test

PRO TRAXION lar tauet løpe i én retning og blokkere i motsatt retning. Tennene på låskammen starter låsingen, deretter låses tauet ved at det presses mellom låskammen og trinsen.

Når låskammen er deaktivert, kan PRO TRAXION kun brukes som vanlig trins.

6. Slik kobler du PRO TRAXION til tauet

Trinsen må kunne bevege seg fritt slik at den innretter stillingen naturlig til det belastede tauet. Vær oppmerksom på objekter som kan gnisse mot låseknappen.

Dersom den tette låseindikatoren på låseknappen er synlig, er ikke trinsens diplate låst, og det vil være risiko for utilsiktet åpning.

7. Egenskaper

Maksimum arbeidsbelastning - selvløsende trins: 2,5 kN.

Maksimum arbeidsbelastning - trins: 5 kN.

Brudstyrke i selvløsende posisjon: tauet vil få strømpnebrudd ved 4 kN (tau med diameter større enn 8 mm) eller 5 kN (tau med diameter større enn 10 mm).

Brudstyrke: 23 kN.

Brudstyrke på det ekstra tillingshullet: 18 kN.

Effektivitet under heising: F = 1,05 M.

Effektivitet: 95 %.

Effektiviteten er målt med et tau som har minste kompatible diameter med enheten.

8. Deaktiver låskammen

Deaktivering av den selvløsende funksjonen medfører fallrisiko for brukeren eller lasten.

Slik kobler du den selvløsende funksjonen

Den selvløsende funksjonen deaktiveres ved å løfte låskammen og trykke inn knappen. Slipp knappen for å holde låskammen i åpen posisjon.

Slik re-aktiverer du den selvløsende funksjonen

Re-aktiver den selvløsende funksjonen ved å trykke på knappen igjen.

Midlertidig deaktivering ved hjelp av et tau

For et hjelpe tau gjennom det tilfente hullet, videre gjennom hullet i låskammen og knytt en stoppknut. Vær oppmerksom på at tauenden i stoppknuten må være svært kort, slik at det ikke hindrer låskammens funksjon. Det er risiko for at låskammen ikke blokkerer dersom denne tauenden kommer mellom låskammen og tauet.

9. Forholdsregler

For å redusere risikoen for fritt fall må tauet mellom den selvløsende trinsen og lasten alltid være stramt. Sjøkkbelastning nær forankringspunktet må for all del unngås.

Bruk ikke en selvløsende trins dersom det kan bli høy belastning, for eksempel ved forankring av tau eller skringstau, eller til oppstramming av tauender. Det er risiko for taubrudd dersom belastningen på tauet er for stor.

10. EN 12841: 2024 type B - tilkomstteknikk

Enheter av type B (tauklemme) og type C (nedfingsbrems) er utviklet for fortyning på tau. Disse skal brukes sammen med et falloppfangende system (type A), med mindre et annet oppsett er urdert som bedre.

Sorg for at låskammen alltid er i kontakt med tauet.

Hold PRO TRAXION så høyt som mulig over selens festepunkt.

11. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vermistøyt. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en nedfingsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene gjeldende standarder og forordninger i ditt land (f.eks. EN 795, minimum brudstyrke på 12 kN).
- Det er svært viktig å sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren hver gang den brukes, for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for falloppfangning er den eneste seelen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i et utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med sløpfeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisknisk forvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som

benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesiale hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstrene temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert ulykken.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uøstelig produktmerking).
- Det blir foretatt (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Ubeğrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjirann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0°C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tøking - F. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - G. Vedlikehold - H. Modifiserings/repasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer felt og fabrikkasjonsfel. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, skidding, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og vikenhet. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknikk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenning. - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmånd - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Brudstyrke (MS) og maksimum arbeidsbelastning (WLL) - o. Blokkeringstrning

PL

Ninjesta instrukcija (tekst i rysunk) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotykanie, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić zgodność instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z producentem.

1. Zastosowanie

Srodki Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Blocek z blokadą.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowanie, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Używać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktami, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Rolka, (2) Przycisk do blokowania języka, (3) Język blokujący, (4) Osł, (5) Odkładka ruchoma, (6) Przycisk do odblokowania odkadek, (7) Zapadka, (8) Nit, (9) Rowek na nit, (10) Główny otwór do wpinania, (11) Krętki, (12) Dodatkowy otwór do wpinania, (13) Otwór na linkę pomocniczą. Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź czy na produkcie nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji. Sprawdź stan systemu blokowania odkładki ruchomej i jego prawidłowe działanie.

Sprawdź stan roli i jej prawidłowe działanie.

Sprawdź mobilność języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny. Jeśli zęby są zużyte lub brakujące, nie używaj więcej sprzętu PRO TRAXION. Zwróć uwagę czy do mechanizmu nie dostały się jakieś obce przedmioty.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Sprawdź brak obcych przedmiotów mogących zakłócić działanie języka blokującego (na przykład błoto, śnieg, lód, okuchy).

Należy uważać na elementy, które mogą się przyćpić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

Skuteczność blokowania i wydajność blozków może być uzależniona od stanu liny (na przykład zużycie, wilgotność, lód).

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zwyerkifikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem z blokadą muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład łączniki EN 362).

Otwór do wpinania jest kompatybilny z karabinkami, taśmami lub linami.

Należy uważać: długotwałe użycie z łącznikiem może skutkować zużyciem i powstaniem ostych krawędzi, które mogą być niebezpieczne, jeżeli otwór do wpinania będzie następnie używany z link lub taśmą.

5. Zasada i test działania

PRO TRAXION umożliwia przesuwanie się liny w jednym kierunku, a blokuje ją w kierunku przeciwnym. Zęby języka blokującego rozpoczynają zaciskanie, a następnie liną blokuje się przez zaciskanie na rolce.

PRO TRAXION z dezaktywowanym językiem może być używany jako blocek.

6. Instalacja PRO TRAXION

Blocek musi mieć swobodę ruchu, by przyjąć naturalną pozycję z link pod obciążeniem. Należy uważać na tarce wszelkich elementów zewnętrznych na przycisk odblokowania. Jeżeli czerwony wskaźnik przycisk do odblokowania jest widoczny, oznacza to że odkładka blokowa nie jest zablokowana: ryzyko otwarcia w nieodpowiednim momencie.

7. Parametry

Maksymalne obciążenie robocze - blocek z blokadą: 2,5 kN.

Maksymalne obciążenie robocze - blocek: 5 kN.

Obciążenie niszczące w trybie blocek z blokadą: rozdzieranie liny począwszy od 4 kN (liny o średnicy większej niż 8 mm) lub 5 kN (liny o średnicy większej niż 10 mm).

Obciążenie niszczące: 23 kN.

Obciążenie niszczące dodatkowego otworu do wpinania: 18 kN.

Skuteczność przy wyciąganiu: F = 1,05 M.

Wydajność: 95 %.

Wydajność jest mierzona na linie o minimalnej średnicy kompatybilnej z przyrządem.

8. Dezaktywacja języka

Dezaktywacja funkcji blokującej stwarza ryzyko upadku ładunku.

Dezaktywacja funkcji samoblokującej

Chcąc dezaktywować funkcję blokującą należy podnieść język blokujący i wcisnąć przycisk. Puszcz przycisk, by język blokujący został w pozycji podniesionej.

Przywrócenie działania funkcji blokującej

Przywrócenie działania funkcji blokującej wymaga ponownego wcisnięcia przycisku.

Tymczasowa dezaktywacja przy użyciu linki pomocniczej

Przewlek linkę pomocniczą przez otwór na linkę pomocniczą, później przez otwór języka blokującego, a następnie zawiąż węzeł blokujący. Należy uważać: odcinek linki wychodzący z węzła blokującego musi być bardzo krótki, by nie zakłócił działania języka blokującego. Jeżeli linka dostanie się pomiędzy język blokujący i linkę powstaje ryzyko niezablokowania.

9. Środki ostrożności

Lina pomiędzy ładunkiem a bloczkiem z blokadą nie może być luźna, by ograniczyć ryzyko upadku. Znacne uderzenie nie jest tolerowane, przy zbliżaniu się do punktu kotwiczącego. Nie używać blozka z blokadą jeśli przewidywane jest mocne napięcie: na przykład jako punkt stanowiskowy liny, poręczówki lub naciągająca tyrolki: istnieje ryzyko rozdzarcia liny, jeśli ładunek jest zbyt duży.

10. EN 12841: 2024 typ B - Dostęp linowy

Przyrządy typu B (zaciskowe) i C (zjazdowe) służą do przemieszczania się po linie roboczej. Muszą być używane w połączeniu z systemem zatrzymywania upadków (typ A), chyba że analiza wykazała, że zalecania jest inna konfiguracja.

Upewnij się, że język blokujący jest cały czas w kontakcie z linką.

Należy utrzymywać PRO TRAXION tak wysoko jak jest to możliwe w stosunku do punktu wpinania waszej uprząży.

11. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt kotwiczący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania norm i przepisów w waszym kraju (na przykład norma EN 795, wytrzymałość minimum 12 kN).
- Niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt kotwiczący ma prawidłową pozycję, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadku.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. Bezwzględne wstrzymanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.
- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odczytaniu od waszych produktów.
- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utilizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodną intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimitowany - B. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morską, kondensacją) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0°C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/ kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: niszczące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebrane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazienie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: data-matrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Obciążenie niszczące (MBS) i maksymalne obciążenie robocze (WLL) - o. Kierunek blokowania

TECHNICAL NOTICE PROTRAXION

P0045600D (120225)

10

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみに説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
セルフジャミングブーリーです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。
責任
警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 滑車、(2) カムのロックボタン、(3) カム、(4) 軸、(5) 可動サイドプレート、(6) サイドプレートのロック解除ボタン、(7) カバー、(8) リベット、(9) リベット用スロット、(10) メインアタッチメントホール、(11) スイベル、(12) 補助アタッチメントホール、(13) コード用ホール
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品に変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。
可動サイドプレートのロックシステムの状態および正常に機能することを確認してください。
滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。
カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。
歯が欠けている、または摩耗している場合は、PRO TRAXION を使用しないでください。器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
カムの動きを妨げる可能性がある異物 (例: 泥、雪、氷、岩の破片) がいないことを確認してください。
セーフティキャッチがひっかかり、カムが開いてしまうおそれがある物に注意してください。
ロックの効き具合およびブーリーの効率は、ロープの状態 (例: 磨耗、水、水結) によって変わります。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
セルフジャミングブーリーと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 362)。
アタッチメントホールは、カラビナ、スリングまたはロープに使用可能です。
警告: コネクターと連結して長期間使用すると、ロープやスリングを使用する上で危険な磨耗および尖った箇所がアタッチメントホールに生じるおそれがあります。

5.機能の原理と確認

PRO TRAXION は、ロープが器具の中で一方向には動き、反対方向には動かないようにすることが可能です。カムの歯がロープを噛み、滑車との間で挟むことによってロックします。
PRO TRAXION は、カムを解除した状態でシンプルなブーリーとしても使用できます。

6.PRO TRAXION の取り付け

ブーリーの向きが荷重のかかったロープと同じになるように、ブーリーの動きが妨げられないようにする必要があります。ロック解除ボタンに異物が擦れないように注意してください。
ロック解除ボタンの赤い警告表示が見える場合は、ブーリーのサイドプレートがロックされていません。この状態では、器具が偶発的に開いてしまう危険があります。

7.性能

最大使用荷重 - セルフジャミングブーリー: 2.5 kN
最大使用荷重 - ブーリー: 5 kN
セルフジャミングモードでの破断強度: 直径が 8 mm を超えるロープでは 4 kN、直径が 10 mm を超えるロープでは 5 kN でロープが裂けます。
破断強度: 23 kN

補助アタッチメントホールの破断強度: 18 kN
ホーリングの効率: F = 1.05 M
効率: 95 %
効率は器具と併用可能な最小径のロープで測定されています。

8.カムの解除

セルフジャミング機能を解除すると、人や物を落下させるリスクがあります。

セルフジャミング機能の解除

セルフジャミング機能を解除するには、カムを上げてボタンを押します。ボタンを放すとカムが解除された状態で固定されます。

セルフジャミング機能を有効にする

セルフジャミング機能を有効にするには、もう一度ボタンを押します。

コードを使用した一時的な解除

コードをコード用ホールに通し、カムのホールにも通してから、ストッパノットを結んでください。カムの機能を妨げないために、ストッパノットの末端は、非常に短くしておく必要があるので、注意してください。カムとロープの間にコードが挟まると、カムがロックされないおそれがあります。

9.注意

墜落の危険を抑えるため、セルフジャミングブーリーと人や物との間のロープはたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。支点付近では絶対に衝撃荷重をかけないでください。
ロープやライフラインを固定したり、チロリアンブリッジにテンションをかけたたりする場合など、高荷重が予測される場合は、セルフジャミングブーリーを使用しないでください。ロープに過度の荷重がかかると、ロープが裂けるおそれがあります。

10.EN 12841:2024 type B - ロープアクセス

タイプ B (ロープクランプ) および C (下降器) の器具は、作業用ロープ上を移動するためにデザインされています。これらの器具は、別の設定が望ましいと判断された場合を除いて、フォールアレストシステム (type A) と併用しなければなりません。
カムが常にロープに接触していることを確認してください。
PRO TRAXION をハーネスのアタッチメントポイントに対してできるだけ高い位置に保つように注意してください。

11.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、できる限りユーザーの体より上にとるようにし、また、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける規格 EN 795、12 kN 以上の強度)。
- 墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 製品がさらされた箇所や尖った箇所ですれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度。濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.个体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.破断強度 (MBS) および最大使用荷重 (WLL) - o.ロック方向

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络 Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护装备（PPE）。单向制停滑轮。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

责任
警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
 在使用此产品前，您必须：
 - 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
 - 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
 - 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
 - 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接视觉监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 滚轮、(2) 凸轮锁定按钮、(3) 凸轮、(4) 转轴、(5) 移动侧板、(6) 侧板解锁按钮、(7) 盖子、(8) 铆钉、(9) 铆钉凹槽、(10) 主连接孔、(11) 万向节、(12) 辅助连接孔、(13) 辅绳孔。
 主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl 建议至少每 12 个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
 检查产品上没有形变、裂纹、划痕、磨损、腐蚀。
 检查移动侧板的锁定系统状况，以及是否能够正常工作。
 检查滚轮的状况，以及是否能够正常工作。
 检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。若凸轮齿严重磨损或缺失，请不要继续使用您的 PRO TRAXION。确保机械结构内部没有异物。
每次使用时
 经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。
 小心外物可能妨碍凸轮的工作
 （例如，泥土、雪、冰冻、物体碎片）。
 查看可能勾挂安全开关导致凸轮打开的因素。
 制停效果和滑轮的效率会因绳索的状况而有所不同（例如，磨损、潮湿、冰冻）。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。与您的单向制停滑轮配合使用的装备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362 标准锁扣）。连接孔与锁扣、扁带或绳索兼容。注意：连接孔长时间与锁扣连接会造成磨损和锋利的边缘，如果之后与绳索或扁带连接会造成危险。

5.功能原理及测试

PRO TRAXION 可使绳索沿一个方向滑动，而在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被挤压在滚轮上制停。当打开凸轮后，PRO TRAXION 可作为单滑轮使用。

6.PRO TRAXION 的安装

滑轮应活动自如，能自然与受力的绳索对齐。注意任何外物在解锁按钮上的摩擦。如果解锁按钮的红色警示可见，说明滑轮侧板未锁住：有意外打开的风险。

7.性能

工作负荷上限-单向制停滑轮：2.5 kN。
 工作负荷上限-滑轮：5 kN。
 单向制停模式下的断裂负荷：4 kN 时（绳索直径大于 8 mm）或 5 kN 时（绳索直径大于 10 mm）绳索撕裂。
 断裂负荷：23 kN。
 辅助连接孔的断裂负荷：18 kN。
 提拉效率：F=1.05 M。
 效率：95%。
 效率通过和设备兼容的最小直径的绳索测试得出。

8.打开凸轮

关闭单向制停功能会导致负重产生坠落的风险。
关闭单向制停功能
 要关闭单向制停功能，请抬起凸轮，并按下按钮。松开按钮让凸轮保持打开的位置。
恢复单向制停功能
 要恢复单向制停功能，请再次按下按钮。
使用细辅绳暂时打开凸轮
 将一根细辅绳穿过小孔，然后穿过凸轮的孔，最后打一个阻挡结。注意：细辅绳的阻挡结绳尾必须非常短，以避免妨碍凸轮的工作。如果细辅绳缠在凸轮和绳索之间会导致凸轮无法制停的风险。

9.注意事项

单向制停滑轮和负重之间的绳索必须始终保持拉紧状态，以减少坠落风险。靠近锚点时必须绝对避免任何冲击负荷。
 若有大拉力的可能，则请勿使用单向制停滑轮，例如，作为绳索或生命线的锚点或拉紧一根溜索：若拉力过大，可能产生撕裂绳索的风险。

10.EN 12841:2024 B类-绳索前进

B类（上升器）和 C类（下降器）设备为工作绳行进设计。它们应配合一个止坠系统（A类）一起使用，除非通过分析认为有其他更好的配置。
 确保凸轮始终能压住绳索。
 相对您的安全带连接点，将 PRO TRAXION 保持在尽可能高的位置。

11.附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看欧盟符合性声明。
 - 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
 - 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合您所在国家的现行标准和法规的要求（例如，EN 795 标准，最小强度为 12 kN）。
 - 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
 - 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
 - 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
 - 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
 - 确保您的产品避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
 - 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
 - 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
 - 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
 - 请将 from 装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
 - 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备
 一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。
 何时需要淘汰您的产品：
 - 已超过产品的寿命；
 - 经历过严重坠落或负荷；
 - 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
 - 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
 销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.无限制的寿命 - B.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞沫、凝结水），同时天气寒冷时（低于 0°C）可能会影响您产品的正常工作。 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - G.维护 - H.改造/修理（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合 PPE 监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此 PPE 进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.最小断裂负荷（MBS）和工作负荷上限（WLL） - o.锁定方向

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다. 경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 진행-제동 도르래. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

본 제품은 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항: - 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다. - 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다. - 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기. - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 도르래 바퀴, (2) 캠 차단용 버튼, (3) 캠, (4) 축, (5) 이동식 측면 플레이트, (6) 버튼 잠금 해제용 측면 플레이트, (7) 커버, (8) 리벳, (9) 리벳 채널, (10) 메인 부착 구멍, (11) 스리벨, (12) 보조 부착 구멍, (13) 코드 구멍. 주요 소재: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 안전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 이동식 측면 플레이트의 잠금 시스템 상태를 점검하고 올바르게 작동하는지 확인한다. 바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율을 확인한다. PRO TRAXION의 튜핑이 없거나 마모된 경우 사용하지 않는다. 메커니즘에 이물질이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 캠의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (예: 진흙, 눈, 얼음 또는 잔해)이 없는지 확인한다. 안전 캐치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 요소들을 주의 깊게 확인한다. 차단 효과와 도르래 효율은 로프의 상태 (예: 마모, 습기, 얼음 등)에 따라 달라질 수 있다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 진행 제동 도르래와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예, EN 362 카라비너). 부착 구멍은 카라비너, 슬링 또는 로프와 호환된다. 경고: 커넥터와 장시간 사용할 경우 마모와 날카로운 모서리가 생길 수 있으며, 이후 해당 부착 구멍에 로프나 슬링을 사용할 경우 위험을 초래할 수 있다.

5. 작동 원리 및 테스트

PRO TRAXION은 로프가 한 방향으로 미끄러지도록 하고, 다른 방향에서 차단하도록 한다. 캠의 튜핑이 짝 물기 시작한 다음, 로프가 바퀴에 끼여 차단된다. 캠이 비활성화되면, PRO TRAXION은 도르래로만 사용할 수 있다.

6. PRO TRAXION 설치

도르래는 하중을 받은 로프와 자연스럽게 정렬될 수 있도록 반드시 자유롭게 움직일 수 있어야 한다. 외부 물체가 잠금 해제 버튼을 문지르지 않도록 주의한다. 잠금 해제 버튼에 적색 표시가 보이는 경우, 도르래의 측면 플레이트가 잠기지 않은 상태임을 나타낸다: 우발적으로 열릴 위험이 있다.

7. 성능

작업 하중 제한 - 진행 제동 도르래: 2.5 kN. 작업 하중 제한 - 도르래 5 kN. 진행-제동 모드에서의 파손 강도: 로프는 4 kN (직경 8 mm 이상의 로프) 또는 5 kN (직경 10 mm 이상의 로프)에서 찢어진다. 파손 강도: 23 kN. 보조 부착 구멍의 파손 강도: 18 kN. 운반 효율: F = 1.05 M. 효율: 95 %. 효율은 장비와 호환되는 최소 직경의 로프로 측정된다.

8. 캠 비활성화

진행-제동 기능을 비활성화하면 하중이 추락할 위험이 있다. 진행-제동 기능 비활성화하려면, 캠을 올리고 버튼을 누른다. 버튼에서 손을 떼면 캠이 올라간 상태로 고정된다.

진행-제동 기능 재활성화

진행-제동 기능을 재활성화하려면, 버튼을 다시 누른다.

코드를 사용한 일시적 비활성화

코드 구멍에 코드를 통과시킨 다음, 캠의 구멍에 통과시킨 후, 스톱퍼 매듭을 묶는다. 주의: 캠의 기능을 방해하지 않도록, 스톱퍼 매듭이 있는 코드의 끝 부분은 매우 짧아야 한다. 캠과 로프 사이에 코드가 끼이면, 로프가 차단되지 않을 위험이 있다.

9. 주의사항

자유 낙하의 위험을 줄이기 위해, 진행 제동 도르래와 하중 사이의 로프는 반드시 팽팽한 상태를 유지해야 한다. 앵커에 가까이 있을 때는 충격 하중을 반드시 피해야 한다. 예를 들어, 로프나 라이프라인을 고정하거나 또는 티를리안을 팽팽하게 하는 것과 같이 높은 하중이 예상되는 경우, 진행 제동 도르래를 사용하지 않는다: 로프에 가해지는 하중이 너무 높으면 로프가 찢어질 위험이 있다.

10. EN 12841: 2024 유형 B - 로프 액세스

B 유형 (로프 클램프) 및 C 유형 (하강기) 장비는 작업용 로프에서의 진행을 위해 설계되었다. 다른 구성이 더 적합하다는 분석 결과가 없는 한, 이 장비들은 추락 제동 시스템 (A 유형)과 함께 사용해야 한다. 캠이 항상 로프에 맞물려 있는지 확인한다. PRO TRAXION을 하네스 부착 지점보다 가능한 한 높게 유지한다.

11. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. - 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다. - 시스템의 앵커 포인트는 가급적 사용자의 위치보다 위쪽에 있어야 하며, 해당 국가의 현행 기준 및 규정 (예: EN 795, 최소 12 kN 강도)를 충족해야 한다. - 추락 시, 지면 및 장애물에 부딪히는 것을 피하기 위해, 매번 사용 전에 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다. - 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 포인트가 올바른 위치에 있는지 확인한다. - 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다. - 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다. - 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다. - 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다. - 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다. - 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다. - 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다. - 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다: - 제품 수명을 초과한 경우. - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우. - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우. - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판매이 불가한 제품 마킹). - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도: 적은 환경 (예: 비, 바닷물 뿜, 결로 현상)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 작동에 영향을 줄 수 있다. - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 파손 강도 (MBS) 및 작업 하중 제한 (WLL) - o. 차단 방향

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Informace o použití výrobku a o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možno si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvejte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používáný při ochraně proti pádu z výšky.

Kladka s blokem:tem

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o Potenci rizik zamýšlených činností.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přiměřt rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, zohodnují a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud přání nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Kotouč, (2) Tlačítko pro zablokování vačky, (3) Vačková západka, (4) Hřidel, (5) Pohyblivá bočnice, (6) Odjišťovací tlačítko bočnice, (7) Kryt, (8) Čep, (9) Drážka pro čep, (10) Hlavní připojovací otvor, (11) Očtový záves, (12) Pomocný připojovací otvor, (13) Otvor pro šňůru. Použité materiály: hliník, nerezová ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporučenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP- typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveďte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze na produktu. Zkontrolujte stav zajišťovacího systému pohyblivé bočnice a ověřte jeho správnou funkci. Zkontrolujte stav kotvice a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost jejího pružení. Nepoužívejte PRO TRAXION s opotřebenými nebo chybějícími hroty. Zkontrolujte nepřítomnost očíz těles v mechanismu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí předměty (např. bláto, snh, led, nebo suť), které mohou zablokovat funkci vačky. Monitorujte situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

Ukátek blokování a účinnost klacků se mohou lišit v závislosti na stavu lana (např. opotřebená, vlhká, namrzlá).

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Vybavení používané s vaší kládkou s blokem:tem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

Připojovací otvor je kompatibilní se spojkami, smykáky nebo lany. Pozor, dlouhodobější použití se spojkou může způsobit opotřebení a ostré hrany, které jsou nebezpečné, pokud je připojovací otvor následně použit s lanem nebo smykáky.

5. Princip fungování a zkouška funkčnosti

Při TRAXION umožňuje lana produkt jedním směrem a blokuje ho ve směru opačném. Hroty vačky zachytí lano a aktivně blokuje, poté se lano přemísť a zablokuje se. S deaktivovanou vačkou je možné PRO TRAXION používat pouze jako kládku.

6. Instalace PRO TRAXION

Kládka se musí volně pohybovat, aby se mohla přirozeně zarovnat se zatíženým lanem. Pozor na jakýkoliv vnější předmět odírající se o odjišťovací tlačítko.

Pokud je viditelný červený ukazatel na odjišťovacím tlačítku, pohyblivá bočnice kládky není zajištěná: nebezpečí náhodného otevření.

7. Parametry

Maximální provozní zatížení - kládka s blokem:tem 2,5 kN.

Mez pevnosti v režimu zatížení - kládka: 5 kN.

Mez pevnosti v režimu blokvantu: lano se roztáhne při 4 kN (lano o průměru větším než 8 mm), nebo při 5 kN (lano o průměru větším než 10 mm).

Mez pevnosti: 23 kN.

Mez pevnosti pomocného připojovacího otvoru: 18 kN.

Vytahovací účinnost: F = 1,05 M.

Účinnost: 95 %.

Účinnost je měřena s lanem minimálního průměru kompatibilního se zařízením.

8. Deaktivace vačky

Deaktivace funkce vačky představuje nebezpečí pádu břemene.

Funkce funkce vačky

Funkci vačky deaktivujete tak, že ji zvednete a stlačíte tlačítko. Při puštění tlačítka zůstane vačka v otevřené poloze.

Opětová aktivace funkce vačky

Pro aktivaci vačky stlačíte opět tlačítko.

Dodášná deaktivace pomocí šňůry

Šňůru provléčte otvorem pro pomocnou šňůru a otvorem ve vačce, potom uvažte zajišťovací uzl. Pozor, konec šňůry vycházející ze zajišťovacího uzlu musí být na krátký, aby nemoženoval funkci vačky. Pokud se konec šňůry zachytí mezi vačku a lano, hrozí nebezpečí, že vačka přestane blokovat lano.

9. Bezpečnostní opatření

Abyste snížili riziko volného pádu, musí být lano mezi kládkou s blokem:tem a břemenem vždy napnuté. V blízkosti kotvicího bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

Kládki s blokem:tem nepoužívejte, pokud předpokládáte velké zatížení, například uvolnění lana nebo zajišťovacího vedení, nebo napnutí přelátnění: pokud je zatížení lana příliš velké, hrozí nebezpečí jeho roztžení.

10. EN 12841: 2024 typ B - Lanový přístup

Prostředky typu B (lanový blokvant) a C (slahovací zařízení) jsou určeny pro postup po pracovním laně. Měly by být používány ve spojení se systémem zachycení pádu (typ A), pokud vyhodnocení neukazuje na potřebu dodatečné konfigurace.

Kontrolujte, je li vačka neustále v kontaktu s lanem.

PRO TRAXION udržuje co nejvýše je to možné, ve vztahu s připojovacím bodem vašeho postroje.

11. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod pro použití systém by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy pro vaši zemi (např. EN 795; minimální pevnost 12 kN).

- Před každým použitím je důležité zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předchozí nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena zabezpečovací funkcí jiné součásti výstroje.

- Zajistěte, aby se produkty neodíraly o drsné povrchy nebo ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Nejhorší možným je postoj, který může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživatele i v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návody k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Označení na produktu udržte čitelná.

Kdy vaše vybavení vyžadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.

- Býl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).

- Se stane zastaralý vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo skutečnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Přístupné teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0 °C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - C. Bezpečnostní opatření při používání - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - G. Udržba - H. Úpravy/opravy (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

Slětá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním rizikům úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označující subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Přírůměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Mzr pevnosti (MMP) a pracovní zatížení (FZ) - o. Směr blokování

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjevajo edino pravilno uporabo tega izdelka. Uporabla vsebuje informacije o pogostih napakah načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstavljati ali opisati vse možne napake nađine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Škripca s samoblokado.

Ta izdelek ne sme prečeti svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;

- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;

- se seznantiti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice tak dejani. Če niste sposobni ali ne morete prevesti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) kolesce, (2) gumb za blokiranje čeljusti, (3) čeljust, (4) os, (5) premična stranica, (6) gumb za odklepanje stranske plošče, (7) pokrivalo, (8) zakovica, (9) kanal zakovice, (10) glavna odprtina za pritrdjevanje, (11) vrtilni element, (12) pomožna odprtina za pritrditev, (13) odprtina za pomožno vrvico

Glavni materiali: aluminij, nerjavče jeklo, polamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme. Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogoj uporabe). Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje.

Upoštevaljte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osebne varovalne opreme: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno oznako, datum izdelave, nakupa, vrbe uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali koroziije.

Preverite stanje sistema zapiranja premične stranice in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Preverite stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti. Ne uporabljajte PRO TRAXIONA, če mu manjkajo zobje ali so ti obrabljeni. Preverite, da v mehanizmu ni nobenih tulkov.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi koti opreme med seboj pravilno nameščeni.

Preverite, da ni nobenih tulkov (npr. blata, snega, ledu ali naplavin), ki bi lahko ovirali delovanje čeljusti.

Spremljajte elemente, ki lahko povzročijo, da se varnostna zapora zatakne in povzroči odpranje čeljusti.

Učinkovitost blokiranja in učinkovitost škripca se lahko razlikujeta glede na stanje vrvi (npr. obraba, vleğa, led).

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim škripcom s samoblokado, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponje).

Odprtina za pritrdjevanje je skladna z veznimi členi, zankami ali vrvmi.

Opozorilo: dolgotrajna uporaba z veznim členom lahko povzroči nevarno obrabo in ostre robove, če se odprtina za povezovanje nato uporabi z vrvo ali zanko.

5. Princip delovanja in test

PRO TRAXION v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv, nato se vrv blokira tako, da se sile ose ob kolesce.

Ko je čeljust deaktivirana, lahko PRO TRAXION uporabite samo kot škripce.

6. Namestitve PRO TRAXIONA

Škripce se mora prosto gibati, da se lahko naravno poravna z obremenjeno vrvo. Bodite pozorni, da se ob gumb za odklepanje ne drgne kakršen koli zunanji predmet.

Ko je na gumbu za odklepanje vidna rdeča oznaka, premična stranica škripca ni zaklenjena: obstaja tveganje naključnega odprta.

7. Zmogljivost

Največja delovna obremenitev - škripce s samoblokado: 2,5 kN.

Največja delovna obremenitev - škripce: 5 kN.

Sila pretрга v načinu samoblokade: vrv se strga pri 4 kN (vrvi s premerom nad 8 mm) ali 5 kN (vrvi s premerom nad 10 mm).

Sila pretрга: 23 kN.

Sila pretрга na pomožni odprtini za pritrditev: 18 kN.

Učinkovitost večanja: F = 1,05 M.

Učinkovitost: 95 %.

Učinkovitost se meri z vrvo najmanjšega premera, ki je združljiva z pripravo.

8. Deaktiviranje čeljusti

Deaktivacija funkcije samoblokade predstavlja tveganje padca za tovor.

Onemogočenje funkcije samoblokade

Če želite deaktivirati funkcijo samoblokade, dvignite čeljusti in pritisnite gumb. Spustite gumb, da ostane čeljusti v dvignjenem položaju.

Ponovno aktiviranje funkcije samoblokade

Če želite ponovno aktivirati funkcijo samoblokade, ponovno pritisnite gumb.

Začasna deaktivacija s pomožno vrvico

Pomožno vrvico napeljite skozi odprtino za pomožno vrvico, nato skozi odprtino v čeljusti in nato zavežite varovalno vrvo. Pazite, ostanek pomožne vrvice na koncu vozla mora biti zelo kratek, da ne moti delovanja čeljusti. Obstaja nevarnost, da ne blokira, če se pomožna vrvica ujame med čeljust in vrv.

9. Varnostna opozorila

Da bi zmanjšali nevarnost prostega padca, mora biti vrv med škripcom s samoblokado in bremenem vedno napeta. Blizu sidrišča se sistemom za zaustavitev padca (tip A), razen če analiza pokaže, da je boljša druga konfiguracija.

Ne uporabljajte škripca s samoblokado, če je prečhidna velika obremenitev, na primer za pritrditev vrvi, da čeljust vgraje ali za napenjanje prečnice: obstaja nevarnost pretgrganja vrvi, če je obremenitev na vrvi prevelika.

10. EN 12841: 2024 tip B - dostop po vrvi

Priprave tipa B (vrvna prižema) in C (priprava za spuščanje) so namenjene napredovanju po vrvi. Uporabljati jih morate skupino s sistemom za zaustavitev padca (tip A), razen če analiza pokaže, da je boljša druga konfiguracija.

Prepričajte se, da čeljust vedno zgrabi vrv.

Priprava PRO TRAXION naj bo čim višje glede na pritrldno točko vašega varovalnega pasu.

11. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrldišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora mora izpolnjevati zahteve veljavnih standardov in predpisov v vaši državi (npr. EN 795, minimalna nosilnost 12 kN).

- Bistveno je, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom.

Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče skrajno nameščeno, da zmanjšate tveganje v višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na nevarnost funkcijo drugega dela opreme.

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemztetés tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek leggyakrabban használati módokról és az ezzel kapcsolatos akutális kiegészítő információkról tájékozkodjon a Petzl.com honlapon.

Ez az információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Visszafutásgátló csiga.

A terméket tilos a megadott szaktőlviszárságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más cérra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felőléslégi

FIGYELEM!

Azok a felvezetések, amelyekre ezt a terméket szánják, természetesen kellő fogva veszelések, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak nekünk, lesső tárgyak vagy környezeti veszelék miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntésieiről és biztonságáért.

A termék használatla elől okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Össassa el és értsse meg a termék és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást. - Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenység kockázatainak kezeléséről. - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzártő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységért, döntésieiről és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értsse meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Csáigakézi, (2) Szortírónyelv blokkolgozmba, (3) Fogazott nyelv, (4) Tengely, (5) Nyitható oldalrész, (6) Oldalsó fogazott lezárási oldó gomb, (7) Burkolat, (8) Szegecs, (9) Szegecs véjatta, (10) Fő csatlakoztatónyelv, (11) Kiporgétozserm, (12) Kiegészítő csatlakoztatónyelv, (13) Nyílás segédkötél befűzésére.

Fő alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél, poliamid.

3. Ellenőrzések, megvizsgálándó részek

Felvezetésnek ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javasolja a felszerelési alapos felvizsgálást kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakorb felvizsgálására. Tartssa be a Petzl.com honlapon ismertettelt felvizsgálási utasításokat. A felvizsgálát eredményezi az EVE nyílvántartólapján kell rögzíteni: típus, model, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felvizsgálást időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt,

Ellenőrizze, nem láthatók-e a termékben deformációk, repedések, karcoklócs, az elhasználdós vagy korrtzó jelei.

Ellenőrizze a nyitható oldalrészt zárandórendszer állapotát és működőképességét.

Ellenőrizze a csáigakézi állapotát és megfőtő működését.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Ha a fogak kopnak vagy hiányoznak, a PRO TRAXION-t nem szabad tovább használni. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek az eszközben.

A használati során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek (pl. sár, hó, jég vagy törmelék), amelyek akadályozhatják a nyelv működését.

Ügyeljen a felszerelés azon elemére, melyek a nyítkarba beleakadhatnak és a nyelv kinyílását okozhatják.

A blokkolás minősége és a csiga hatékonysága a kötélt állapotától (pl. elhasználdós, nedvesség vagy jég) függően változhat.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A visszafutásgátló csigával együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványának stb.).

A csatlakoztatónyelv karabin, heveder vagy kötélt akaszthat. Figyelem: összekötéssel való tartós használat a csatlakoztatónyelv szélén éke képződését okozhatja, ami veszélyes lehet, ha később ugyanezt a csatlakoztatónyelst kötéltől vagy hevederrel akasztják.

5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

A PRO TRAXION egy rányban csúszthatóba a kötélen, a másik irányban blokkol. A fogazott nyelv fogai segítik a felvezetést, majd a kötélet a csáigakézi beszorítja és megállítja.

A fogazott nyelv kiiktatásával a PRO TRAXION egyszerű csáigaként használható.

6. A PRO TRAXION kötéltre helyezése

Ahhoz, hogy a csiga a teher kötélszállhoz természetesen tudjon igazodni, az eszköznek szabadon el kell tudni mozdulnia. Ügyeljen arra, hogy a lezárást oldó gombot kívülről ne érhesse nyomás vagy súrlódás. Ha a kötélgombot piros jelzésre láttható, a csiga nyitható oldalrésze nincs lezárva, és fennáll az eszköz véletlenszerű kinyílásának veszélye.

7. Tulajdonságok

Maximális munkaterhelés visszafutásgátló csáigaként: 2,5 kN.

Maximális munkaterhelés egyszerű csáigaként: 5 kN.

Szaktőlviszárság visszafutásgátlóként: a kötélt felszakásba 4 kN-tól (8 mm kötélmérő fölött) vagy 5 kN-tól (10 mm kötélmérő fölött).

Szaktőlviszárság: 30 kN.

A kiegészítő csatlakoztatónyelv szaktőlviszárság: 18 kN.

Emelési hatékonyság húzórendszerben: F = 1,05 M.

Hatékonyság: 95 %.

A hatékonytságot az eszközzel kompatibilis, lehető legkisebb átmérőjű kötéltől mértük.

8. A fogazott nyelv kiiktatása

A visszafutásgátló funkció deaktiválása a teher lezuhandásának veszélyével jár.

A visszafutásgátló funkció deaktiválása

A visszafutásgátló funkció deaktiválásához nyissa ki a fogazott nyelvet, és nyomja meg a gombot. Engedje el a gombot, így a nyelv nyitott állásban marad.

A visszafutásgátló funkció újbóli aktiválása

A gomb újbóli megnyomásával a visszafutásgátló funkció ismét aktiválható.

Ideiglenes kiiktatás segédkötéllal

Fűtze a segédkötélet az erre a célra szolgáló nyílásba, majd a fogazott nyelv nyílásába, végül kóssón blokkolassomót. Figyelem, a csomóból kúgó maradvék segédkötélnék igen rövidnek kell lennie, nehogy akadályozza a fogazott nyelv működését. Fennáll a veszélye annak, hogy nem blokkol, ha a segédkötél a fogazott nyelv és a kötélt közé beakad.

9. Övintézkedések

A kötélt a visszafutásgátló csiga és a teher között mindig maradjon feszés, ezzel is csökkentve a lezuhandás veszélyét. A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beletámaszkodni. Ne használjon visszafutásgátló csigát, ha a kötélt várhatón nagyon feszűlni fog, például kötélt, vízszintes vezetősízzal vagy trol pályák kötélsíki pontjanként: ha a terhelés túl nagy, fennáll a veszélye, hogy a kötélt kőp az eszközök.

10. EN 12841: 2024 szabvány B típus - A munkahely elérése kötélen

A B (mászógép) és C (eresztédeszköz) típusú eszközök a munkaköteleken való közlekedésre szolgálnak. Ezeket zuhanásgátló rendszerrel (A típus) együtt kell használni, kivéve, ha vizsgálat alapján más konfiguráció bizonyult előnyösebbnek.

Győződjön meg arról, hogy a fogazott nyelv mindig felkészült a kötéltre.

Tartsa a PRO TRAXION-t a beuó bekötési pontjához képest a lehető legmagasabban.

11. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelleléséről nyilatkozat a Petzl.com honlapon tehető.

- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelkészítés szükségé esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az adott országban érvényes szabvány előírásának (pl. EN 795, legalább 12 kN szaktőlviszárság). - Minden használat elől feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esztétet, nehogy a felhasználó közben a talajra vagy más tárgyra ütközzön. - A kikötési pont pozíciójától függően a lehetséges eseményságsság minimalizálható. - Lezuhandás megtárárása szolgáló rendszerben kizárólag zuhandás megtáráására alkalmas teljes testhevederzt használható. - Többféle felszerelés használatla esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági

működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzslő felületekkel vagy eles tárgyakkal.

- A felvezetéső egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. Helyezzerelzen való hosszant tartó kógás esztémletlen állapotban súlyos vagy halálós keréingséi rendelkezésekhöz vezetethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználásának a termék használati utasítását a forgalmazó hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Öttsé meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a termékem található jelölések olvashatóságáról.

Mikor kell leselejteni a felszerelést

Rendkívűl esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat körzoyeeti feltételeitől függően: zord környezt, tengeri környezet, eles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejteni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felelt meg a felvizsgálátnak. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merűl fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatla elavűt (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Kötélen élettartam - B. Hőmérsékleti tartomány. Nedves körülmények (pl. eső, szel, hőség, sár, páralecsapódás) és hideg időjárás (0 °C alatt) együttesen befolyásolhatja a termék megfelelő működését. - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/eltárolás. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálós sérülés kockázatával jár, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínű. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomunkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusantúlványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomunkövethetőség: datamatrix - d. Almére - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Össassa el figyelemesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosító - m. A gyártó címe - n. Szaktőlviszárság (MBS) és maximális terhelhetőség (WLL) - o. Blokkolás iránya



Eta instrukcija (tekst i risunki) objašnava jedinstveno moguće pravilne načine korišćenja ovog izdela. Upozorenja upozoravaju na opasnost od najviše delova načina nepravilnog korišćenja ovog opreme. Predupređati i opisati sve načine nepravilnog korišćenja ovog opreme. Oznake upozoravaju na opasnost od opreme i dodatnu informaciju na sajtu Petzl.com.

Licno vi nesete odgovornost za opazivanje svih mera predostrožnosti i za pravilno korišćenje ovog opreme. Ako vi ne budete u tačnosti sledovati datih instrukcija, vi podvrgnete sebi riziku ozbiljnih povreda ili smrti. U slučaju nastanka bilo kakvih sumnji ili teškoć obraćajte se kompaniji Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).

Блок-зажим.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Отвeтственность

ВНИМАНИЕ!

Виды действий, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среди использования.

Лицо ви несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, и использовать вместе с ним. - Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено. - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению. - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо ви несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Ролки, (2) Кнопка блокировки кулачка, (3) Кулачок, (4) Ось, (5) Подвижная пластина, (6) Кнопка разблокировки пластин, (7) Крышка, (8) Защелка, (9) Желоб защелки, (10) Основное присоединительное отверстие, (11) Вертлюг, (12) Дополнительное присоединительное отверстие, (13) Отверстие для репшура.

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, нейлон.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносите в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должны содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии на изделии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии.

Убедитесь, что система блокировки подвижной пластины находится в хорошем состоянии и работает правильно.

Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и работает правильно. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Если зубы изношены или отсутствуют, прекратите использовать свой PRO TRAXION.

Убедитесь, что в устройстве нет инородных тел.

Во время использования

Всегда регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Убедитесь в отсутствии посторонних объектов (например, грязи, снега, льда, мусора) в кулачке: они могли бы помешать его работе. Обращайте внимание на предметы, за которые могли бы зацепиться защелка и которые могли бы вызвать раскрытие кулачка. Эффективность блокировки и работы блока может меняться в зависимости от состояния каната (например, износа, влажности, наличия обледенения).

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с блоком-зажимом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 362).

Присоединительное отверстие совместимо с карабинами, стропами и канатами. Будьте внимательны: длительное использование присоединительного отверстия с карабином может привести к износу отверстия и появлению на нем острых кромок, опасных, если оно впоследствии будет использоваться с канатом или стропой.

5. Принцип работы и функциональная проверка

PRO TRAXION позволяет канату скользить в одном направлении и зажимает его при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет пружины к ролику.

Если отключить функцию блокировки кулачка, то PRO TRAXION может использоваться как блок.

6. Установка PRO TRAXION

Блок должен свободно двигаться, чтобы автоматическим образом располагался относительно нагруженного каната. Избегайте трения кнопки разблокировки о любые посторонние предметы. Если на кнопке разблокировки виден красный индикатор, пластина блока не заблокирована: есть риск случайного раскрытия.

7. Характеристики

Предельная рабочая нагрузка, блок-зажим: 2,5 кН.

Предельная рабочая нагрузка, блок: 5 кН.

Разрывная нагрузка при использовании в качестве зажима: разрыв каната – начиная с нагрузки в 4 кН (для канатов диаметром более 8 мм) или в 5 кН (для канатов диаметром более 10 мм).

Разрывная нагрузка: 23 кН.

Разрывная нагрузка дополнительного присоединительного отверстия: 18 кН.

Эффективность при подъеме грузов: F = 1,05 M.

KTD: 95%.

KTD измеренные на канате минимального диаметра, совместимого с устройством.

8. Отключение функции блокировки кулачка

Отключение функции блокировки создает опасность падения груза.

Отключение функции блокировки

Для отключения функции блокировки поднимите кулачок и нажмите на кнопку. Отпустите кнопку для закрепления кулачка в открытом положении.

Повторное включение функции блокировки

Для включения функции блокировки нажмите на кнопку еще раз.

Временное отключение с помощью репшура

Продените репшур в отверстие для репшура, потом в отверстие кулачка и завяжите его концы узлом. Внимательно концы репшура за счет неровностей каната могут быть очень короткими, чтобы не мешать работе кулачка. Блокировка может не сработать, если репшур попадет между кулачком и канатом.

9. Меры предосторожности

Для снижения риска падения следите, чтобы канат, расположенный между грузом и блоком-зажимом, был всегда натянут. При нахождении вблизи точки анкерного крепления рынок недопустим.

Не используйте блок-зажим, если планируемое натяжение – очень сильное, например при организации точки анкерного крепления, анкерной линии или переправы: чрезмерное натяжение создаст риск разрыва каната.

10. EN 12841: 2024 тип B – Канатный доступ

Устройства типов B (зажим) и C (спусковое устройство) предназначены для канатного доступа по рабочему канату. Они должны использоваться совместно с системой остановки падения (тип A), за исключением случаев, когда анализ риска подтверждает целесообразность другого решения.

Постоянно убеждайтесь, что кулачок зафиксирован на канате.

Следите, чтобы PRO TRAXION располагался как можно выше относительно точки крепления вашей привязи.

11. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна соответствовать требованиям местного законодательства и стандартам в вашей стране (например, EN 795: минимальная прочность – 12 кН).

- Перед каждым использованием точки анкерного крепления очень важно проверять наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения. В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасной работы другого элемента.

- Следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромок.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставяться вместе со снаряжением и на языке каната, в котором оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.</

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта. Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Не следвайте стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртосносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Блокираща макара. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейността, за която е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртосносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за която е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртосносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведоменни лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Ролка, (2) бутон за блокиране на палеца, (3) Палец, (4) Ос, (5) Подвижна страна, (6) Бутона за отключване на подвижната страна, (7) Капак, (8) Нит, (9) Желез за въжета, (10) Съединителен отвор за закачане, (11) Вирбел, (12) Допълнителен отвор за закачане, (13) Отвор за въжцете. Основни материали: алуминиева сплав, неръждаема стомана, полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейкствителите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Назавате указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС-тип, модел, данни за производител, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверете състоянието на системата за заключване на подвижната страна и нейното правилно функциониране. Проверявайте състоянието на ролката и правилното ѝ функциониране. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този PRO TRAXION. Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Винавиейте да няма чужди тела (например камък, сняг, лед, камъчета), които могат да попаднат на функционирането на палеца. Проверете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца. Качеството на блокиране и коефициентът на полезно действие на макарите могат да се променят в зависимост от състоянието на въжето (например износено, мокро, обледенено).

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от дезактивистелна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се използват с блокиращата макара, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362). Отворът за закачане трябва да бъде съвместим с карабинерите, лентите или въжетата. Продължителното използване с карабинер може да доведе до износване и поява на опасни режими ръбове, винавиеайте, ако към същия отвор после закачате въже или лента.

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Макарата PRO TRAXION позволява на въжето да се движи в еднадта посока и ъ го блокира при натоварване в друга посока. Зъбите на палеца захващат въжето, после ролката го притиска и блокира. PRO TRAXION може да се използва като обикновена макара, когато се дезактивира палецът.

6. Поставяне на PRO TRAXION

Макарата трябва да може да се движи свободно, за да застава в една линия с натовареното въже. Винавиейте да няма допир на външен елемент върху бутона за отключване.

Ако веревният индикатор на бутона за отваряне се вижда, страната на макарата не е заключена и съществува риск от неволно отваряне.

7. Технически показатели

Максимално работно натоварване - блокираща макара: 2,5 kN. Максимално работно натоварване - макара: 5 kN. Разрушаващо натоварване при използване като самохват: разкъсване на въжето при натоварване над 4 kN (при въжета с диаметър над 8 mm) или 5 kN (при въжета с диаметър над 10 mm). Разрушаващо натоварване: 23 kN. Якост на допълнителните свързваци отвор: 18 kN. Ефикасност при изтегляне: F = 1,05 M. КПД: 95 %. Коефициент на полезно действие е измерен на въже с минималния диаметър, съвместим с устройството.

8. Дезактивиране на палеца

Дезактивирането на блокиращата функция води до риск от падане на товара.

Деактивиране на блокиращата функция

За да дезактивирате блокираното, отворете палеца и натискете бутона. Пуснете бутона, за да остане палецът в отворено положение.

Активиране отново на блокиращата функция

За да активирате отново блокираното, натискате капк бутона.

Временно дезактивиране с въжцете

Прекарайте въжцете през предназначения за това отвор, после го прекарайте през отвора на палеца и направете спирачен възел. Винавиеайте, край на въжцето след въжета трябва да бъде къс, за да не попречи на работата на палеца. Съществува риск въжето да не блокира, ако въжцето попадаме между палеца и основното въже.

9. Предпазни мерки

Въжето между товара и блокиращата макара трябва винаги да бъде опънато, за да се ограничи опасността от падане. Не трябва да се допуска никакво динамично натоварване близо до точката на закрепване. Не използвайте блокираща макара за ситуации, при които има голямо натоварване например като точка на закрепване на въже, осигуряваща линия или тропей: съществува риск от разкъсване на въжето, ако товарът е голям.

10. EN 12841: 2024 тип B: системи за въжен достъп

Устройствата тип В (самохвати) и С (десандори) са предвидени са движение по работното въже. Те трябва да се използват заедно с отделна система за спиране на падане (устройства тип А), освен ако при анализ не се установи, че друга конфигурация е за предпочитане. Уверете се, че блокиращия елемент винаги е в контакт с въжето. Винавиеайте устройството PRO TRAXION да е разположено максимално високо спрямо точката на окачване на вашата събруа.

11. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕО 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. – Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем. – Препоръчваме закръпване на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на действащите в страната стандарти и разпоредби (например EN 795, минимална якост 12 kN).

- Преди всяка употреба трябва да се проверява свободното пространство над ползвателя, за да не се удари в земата или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Винавиеайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- Следете състоянието да не се трият в абразивни материали или остри елементи. – При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. Неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктъ му на годност е изтекъл. – Понесъл е значителен удар или натоварване. – Резултатът от проверката на продукта е неадекватен. – Намате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива). – Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски парци, конденз) в комбинация със студено време (по-0°C) могат да наредят на правилното функциониране на вашия продукт.
C. Предупреждение при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакъв дефект в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с невъзвезен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговор за изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Якост на разрушаване (MBS) и максимален работен товар (WLL) - o. Посока на застопоряване

TR

Кullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Yanlar bu ürünün yanlış kullanımla ilgili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmeye yetecek kadar mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'ı ziyaret edin. Tüm ürünler dikkatle okunmalı ve kullanıma dikkatli olarak kullanılmalıdır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uymulasıması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olmasa halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD). Kullanılabilir makara. Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılabca aktiviteleer doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalar veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizi, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünün kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünü ve ilgili ekipman kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitilm olun.
- Ürünün kapasitesi ve sınırlar hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uymulması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişlerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimii altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamıyorsanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kasnak, (2) Kam kilitleme düğmesi, (3) Kam, (4) Aks, (5) Hareketli yan plaka, (6) Yan plaka kilit açma düğmesi, (7) Kapak, (8) Perçin, (9) Perçin kanalı, (10) Ana bağlantı deliği, (11) Fırdönü, (12) İkinci bağlantı deliği, (13) İl deliği.

Malzeme: alüminyum, paslanmaz çelik, naylon.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınız sağlığına bağlıdır. Petzl, (içinizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanıı koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden aş olmanak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan Eylem, Sonuçlar KKD muayene formunuzu kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kontrol, bir sonraki periyodik muayene; sorular; yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Ürün üzerinde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığını doğrulayın.

Hareketli yan plaka kilitleme sisteminin durumunu kontrol edin ve düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kasnelğin durumu kontrol edin ve düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kamın dönüşünü ve yayının etkinliğini kontrol edin. Dişleri eksik veya aşınmışsa, PRO TRAXION kullanılmamalıdır. Mekanizma içinde herhangi bir yabancı cisim bulunmadığını doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlara olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığını emin olun.

Kamın çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimler (örn. çamur, kar, buz, moloz) bulunmadığından emin olun.

Emniyet maddelerini takılmasına ve kamın açılmasına neden olabilecek unsurları denetleyin. Frenleme etkisiyle ve makaranın verimliliği ipn durumuna (örn. aşınma, nem, buz) bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğu doğrulanır. Kilitlenebilir makara ile birlikte kullanılan ekipman ükenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 karabinalar).

Bağlantı deliği karabina, perlon ve iplerle kullanılabilir. Bir bağlama aparatı ile uzun süreli kullanımla sonuçunda bağlantı deliğinin daha sonra bir ip veya perlon ile kullanılması durumunda tehlike yaratabilecek aşınma ve keskin kenarlar oluşabileceğinden dikkatli olun.

5. Çalışma prensibi ve test

PRO TRAXION, ipin bir yünde serbestçe hareket etmesini ve diğer yönde bloke olmasını sağlar. Kamın dişleri sıkıştırma hareketini başlatır, ardından ip kasnağa doğru sıkıştırarak bloke edilir. Kam devre dışı bırakıldığında PRO TRAXION basit makara olarak kullanılabilir.

6. PRO TRAXION kurulumu

Makara, yuküli iple doğal bir şekilde hizalanabilir, ipin serbestçe hareket edebilmeildir. Herhangi bir nesnenin kilit açma düğmesine değmesineme dikkat edin. Kilit açma düğmesindeki kırmızı göstergeler görünürlü durumunda, makaranın yan plakası kilitli değildir: Kazara açılma riski vardır.

7. Performans

Çalışma yükü limiti - kilitlenebilir makara: 2,5 kN.

Çalışma yükü limiti - makara: 5 kN.

Kilitli modda kılma mukavemeti: [çap 8 mm'den büyük ipler için] 4 kN'da, [çap 10 mm'den büyük ipler için] 5 kN'da kopar. Kırılma mukavemeti: 23 kN.

İkinci bağlantı deliğinde kırılma mukavemeti: 18 kN.

Çekme verimliliği: F = 1.05 M.

Verimlilik: %95.

Verimlilik, aletle uyumlu minimum çapta bir ip ile ölçüldür.

8. Kamın devre dışı bırakılması

Kilitleme fonksiyonunun devre dışı bırakılması, yük için düşme riski oluşturur.

Kilitleme fonksiyonunu devre dışı bırakma

Kilitleme fonksiyonunu devre dışı bırakmak ipin kamı kaldırdı ve düğmeye basın. Kamın düşülmelişiz pozisyonu kalmasını sağlamak için düğmeyi bırakın.

Kilitleme fonksiyonunu tekrar etkinleştirme

Kilitleme fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için düğmeye tekrar basın.

Bir ip ile geçici olarak devre dışı bırakma

İpi ip deliğinden ve kamdaki delikten geçirin, ardından bir durdurucu düğüm atın. Dikkat edin, ipin durdurucu düğüğünden opan yük, kamın çalışmasına engel olmanası için çok kısa olmalıdır. Kilitleme fonksiyonunu devre dışı bırakmak için kullanılan ip kam ve makaranın takıldığı ip arasıa sıkışrsa bloke olmaama riski vardır.

9. Önemlemler

Serbest düşüş riskini azaltmak için, kilitlenebilir makara ile yük arasındaki ip her zaman gergin kalmalıdır. Ankraya yatkınok çok yüksekten kesisinile kaptırılmıdır. Yüksek bir yük görüldüyörsaa, örneğin bir ip veya yaşam hattını sabitlemek veya gergin hatlar kurmak için kilitlenebilir makara kullanmayın: İp üzerindeki yük çok yüksekse ipin kopma riski vardır.

10. EN 12841: 2024 tip B - İple erişim

B tipi (ip tutucu) ve C tipi (iñiş aleti) aletler çalışma ipi üzerinde ilerlemek için tasarlanmıştır. Yapılan bir analiz başka bir konfigürasyonda terçih edilebileceğini göstermektedir süreçte, bir düşüş durdurma sistemi (Tip A) ile birlikte kullanılmamalıdır.

Kamın her zaman ipe temas ettiğinden emin olun. Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrak noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun. PRO TRAXION emniyet kemeri bağlantı noktasına göre mümkün olduğunca yüksekse olmalıdır.

11. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır. - Sistemin ankrak noktası terçihen kullanılcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve (içinizde yürürlükte olan yürürlükteki standartlar ve düzenlemelerde öngörülen gereklilikleri karşılamalıdır (örn. EN 795 minimum 12 kN mukavemet). - Düşme durduruma yere veya bir engelle çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının aletleri ile ilgili düşüş açıklığı mesafesini ölçüğü kontrol etmelidir. - Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrak noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun. - Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilece tek ekipmandır. - Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini ihlalin etmemesi tehlikeli bir durum yaratabilir. - Ürünlerinizin aşındırıcı yüzeylere veya keskin kenarlara sürünmemesine dikkat edin. - Kullanıcılar, yüksekçe yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. Emniyet kemeriende askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalarda veya ölüme neden olabilir. - Bu ürünü birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uymalıdır. - Kullanım Talimatları, kulanılcaya, ekipmanın kullanıldığı (içerkin dilinde sağlanmalıdır. - Ekipmanın ambalajında çıkardığınız Kullanım Talimatlarını basıyuru amacıyla saklayın. - Ürün üzerindeki markalamaları okunakını olduğundan emin olun.

Ekipmanların kullanılmadan kaldırılması

(Örneğin, kullanımları türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanımlar ortamına bağlı olarak) olağan dış bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanılmadan kaldırılmalıdır.

Asağıdaki durumlarda ürün kullanılmıdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aşışında. - Ciddi bir düşüşe veya yike maruz kalındığında. - Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olmasa halinde. - Tam kullanımı geçirmişsiniz (örn. ürün üzerindeki markalamaları okunabilir durumda olmanasa). - Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk). Tekrar kullanılması önermek için bu ürünlri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınırsız kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar. (0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğunlaşma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir. - C. Kullanım ömlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye. Ürünün uygun şekilde saklanmasımsa normalden erken eskimesine neden olabilir. - G. Bakım - H. Modifikasyon/oranım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, okislenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakan bir malzeme veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik karekod - d. Çap - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretici adresi - n. Kırılma mukavemeti (MBS) ve çalışma yükü limiti (WLL) - o. Kilitleme yönü

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่ำนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ควิวิจัยของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานควิวิที่นี้เป็นไปได้ทั้งหมด
ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณสมบัติหลักของอุปกรณ์ระดับระวีงานคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายไม่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

รอกบีบจับเชือก

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรม โดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีคามรับผิดชอบ หรือ ใช้งานสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และคุณสมบัติรับผลที่เกิดขึ้นจกวิธีการนั้น หากอุปกรณ์นี้ไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลูกรอก, (2) ปุ่มปล่อยลูกล่อ, (3) ลูกล่อ, (4) แกนล่อ, (5) แผ่นเพลทด้านข้างแบบเลื่อนเปิดได้, (6) ปุ่มปลดล็อกแผ่นเพลทด้านข้าง, (7) ฟังก์รอม, (8) หมุดยึด, (9) ร่องหมุดยึด, (10) รูเชื่อมล้อหลัก, (11) ลูกหมุน, (12) รูเชื่อมล้อสำรอง, (13) ช่องสำหรับผูกเชือกอุปกรณ์

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม, สเตนเลส, ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของอุปกรณ์และประเทศและสภาพการใช้งาน)

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็กอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ก: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่ส่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็กครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็กพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูป่าง, รอยแตก, ดำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือคราสนิม บนตัวอุปกรณ์

ตรวจเช็คสภาพของระบบล็อกแผ่นเพลทเลื่อนเปิดด้านข้าง และเช็คว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง

เช็การเคลื่อนไ้หาของลูกล่อ และประสิทธิภาพของสปริงของมัน ห้ามใช้รอก

PRO TRAXION ฉามีชิ้นส่วนของพื้นสึกหรอหรือหลุดหายไป ตรวจสอบให้สังเกตปลอมใดๆที่อาจเข้าไปติดในระบบกลไก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้จำทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังสิ่งแปลกปลอมใดๆ (เช่น ไสยน, หิมะ, แกลีนน้ำแข็ง หรือ เศษขยะ) ที่อาจเข้าไปขัดขวางการทำงานของลูกล่อ

ระดับระวีวัตถุอาจทำให้ตัวจับป้องกันภัยถูกขีดขวางและทำให้ลูกล่อถูกดันเปิดออก
ประสิทธิภาพของการล็อกและประสิทธิภาพของรอกอาจเปลี่ยนแปลงขึ้นอยู่กับสภาพของเชือก (เช่น ชำรุด, เปียกชื้น หรือ มีมันแข็งเกาะ)

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับรอกบีบจับเชือกจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนด

มาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับหัวเชื่อมต่อ)

รูเชื่อมคอสามารถใช้งานเข้ากันได้กับ คาราไบนอร์ สลิง หรือเชือก

คำเตือน การใช้งานเป็นเวลานานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่ออาจทำให้เกิดอันตรายจากการสึกหรอและขอบที่มีคม ถ้าหลังจากนั้นรูเชื่อมคอได้ถูกนำไปใช้ร่วมกับ เชือกหรือ สลิง

5. การทำงานและการทดสอบ

PRO TRAXION ทำงานโดยให้เชือกไหลในทิศทางหนึ่ง และหยุดเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง พื้นของลูกล่อจะเริ่มทำการคืบจับ แล้วเชือกจะถูกบีบแน่นติดกับลูกรอก หากลูกล่อถูกทำให้หยุดทำงาน PRO TRAXION จะสามารถให้ระบบรอกทดแรงได้เท่านั้น

6. การติดตั้ง PRO TRAXION

ตัวรอกต้องเคลื่อนไหวดำอย่างอิสระ เพื่อให้สามารถอยู่ในแนวเดียวกับเชือกที่ถูกดึงลงได้อย่างดีต้องการ ระดับระวีวัตถุภายนอกที่จะเสียดสีกับปุ่มปลดล็อก ด้านอุ้งที่หน้าตัวรับรีดเค้นบนปุ่มปลดล็อก หมายถึงแผ่นเพลทเลื่อนเปิดด้านข้างของรอก ไม่ได้ถูกล็อก ทำให้เสี่ยงต่ออุบัติเหตุจากการถูกเปิดออก

7. ประสิทธิภาพการใช้งาน

ค่ารับแรงสูงสุด - รอกบีบจับเชือก: 2.5 kN

ค่ารับแรงสูงสุด - รอกทดแรง: 5 kN

ความแข็งแรงในการทำงานในการทำงานเป็นรอกบีบจับเชือก: เชือกจะฉีกขาดที่ 4 kN (เชือกขนาดมากกว่า 8mm) หรือ 5 kN (เชือกขนาดมากกว่า 10mm)

ค่าที่จะทำให้อุปกรณ์เสียหาย: 23 kN

ความทนทานบนรูเชื่อมคอสำรอง: 18 kN

ประสิทธิภาพในการล้าเล็ง: F = 1.05 M

ความมีประสิทธิภาพ 95%

ประสิทธิภาพ วัดจากเชือกขนาดเล็สุดที่ใช้งานเข้ากันได้กับตัวอุปกรณ์

8. การหยุดทำงานลูกล่อ

การทำให้ระบบการบีบจับและเคลื่อนไปหยุดทำงาน อาจทำให้เสี่ยงต่อการตกที่เกิดจากอุปกรณ์นั้นกดทับ

หยุดการทำงานของฟังก์ชันบีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้า

ในการหยุดการทำงานของฟังก์ชันบีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้า ดันลูกล่อขึ้นและกดที่ปุ่มล่อค ป้อนปุ่มล่อเพื่อให้ลูกล่อหยุดค้างในตำแหน่งงขขึ้น

การเปิดการทำงานของฟังก์ชันบีบจับและเคลื่อนไปข้างหน้า

การทำให้ระบบการบีบจับเชือกใช้การได้ ให้กดปุ่มล่ออีกครั้ง

การหยุดการทำงานชั่วคราวด้วยเชือกอุปกรณ์

สอดเชือกอุปกรณ์ผ่านช่องใส่เชือกอุปกรณ์ จากนั้นสอดผ่านรูของลูกล่อแล้วผูกเงื่อนสต๊อปเปอร์ คำเตือน ปลายของเงื่อนสต๊อปเปอร์จะต้องสั้นโงมากที่สุด เพื่อที่จะไม่รบกวนการทำงานของลูกล่อ อาจมีความเสี่ยงที่ลูกล่อไม่หยุดทำงาน หากเชือกอุปกรณ์ติดอยู่ระหว่างลูกล่อและเชือกทำงาน

9. การป้องกันไก่ออน

เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก เชือกที่อยู่ระหว่างรอกบีบจับเชือกกับน้ำหนักที่ถ่วงต้องตั้งอยู่ตมอ หลักเสียงการถ่วงน้ำหนักอย่างเด็ดขาดเมื่ออยู่ใกล้จุดหยุด息 อย่างไรก็ตามรอกบีบจับเชือกหากเสียงเห้นว่าน้ำหนักในระบบมีมากเกินไป ตัวอย่างเช่น ในการที่จะให้เชือกที่จุดหยุด息หรือไลฟ์ไลน์ หรือ การดึงเชือกคิงเพื่อทำ tyrolean; จะมีความเสี่ยงในการที่เชือกจะฉีกขาดหากต้องรับน้ำหนักบนเชือกมากเกินไป

10. EN 12841:2024 type B - การทำงานด้วยระบบเชือก

อุปกรณ์แบบ type B (rope clamp) และ อุปกรณ์แบบ type C (descender) ถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนตัวไปบนเชือก ควรต้องถูกใช้งานให้สอดคล้องกับระบบยับยั้งการตกกระชาก (Type A) เว้นเสียแต่ว่าการประเมินความเสี่ยงใดแสดงให้เห็นว่ามีการใช้งานร่วมแบบอื่นที่เหมาะสมมากกว่า
แม้ว่าลูกล่อยึดติดกับเชือกอยู่ตลอดเวลา

รักษาดำเนินง PRO TRAXION ให้อยู่สูงที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้โดยเทียบกับจุดหยุด息บนสายรัดนิรภัยของคุณ

11. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คิดตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล ค่าประกาศความปลอดภัยของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการที่กู้ภัยได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เหมาะสม

เหตุการณ์ช่วงกลางในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดหยุด息ของระบบการอยู่เหนือตำแหน่งของผู้งานและแผนการรับรองในมาตรฐานที่ใช้ในประเทศของคุณ (เช่น EN 795, ความแข็งแรงองโมนอยกว่า 12 kN)
- เป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้งเพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ดองแน็จว่า จุดหยุด息อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดอง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระะยะทางการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุง่วงกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดด้วยกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์

- ชนิดหนึ่งถูกดลประสิทธิภาพด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- ดองแน็จว่าอุปกรณ์ ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม
- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมคอกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน็จว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่ยสมอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่รวมถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องมือที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อคณุ่นล้าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. ระดับอุณหภูมิที่เหมาะสม สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - C. การเตรียมการใช้งาน - D. ทำความสะอาด - E. การทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - G. การดูแล - H. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมิให้ทำภายนอกโรงงานPetzl ยกเว้นส่วนที่ชี้ขาดแทนได้) - I. คำถาม/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัสดุเดิมหรือการผลิต ข้อถ่วงน้ำหนักการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาทางสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ชาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อื่นข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. ความทนทาน (MBS) และค่าการรับแรงสูงสุด (WLL) - o. ทิศทางการลือก